



ARIF ARIADI

Capacitación de laboratorio
en Indonesia

La misión del EMPRES

El componente de ganadería de EMPRES tiene como objetivo promover la contención y la lucha eficaz contra las enfermedades epidémicas más graves del ganado y otras enfermedades emergentes, mediante su progresiva eliminación en el ámbito regional y mundial a través de la cooperación internacional, valiéndose para ello de sistemas de alerta y respuesta temprana, así como del apoyo a la investigación práctica y la coordinación.

La influenza aviar altamente patógena avanza hacia occidente...

Tras su inicio en diversos países del Asia sudoriental y oriental a fines de 2003 y principios de 2004, la epidemia de influenza aviar altamente patógena (IAAP) se propagó con rapidez hacia países de Europa, el Cercano Oriente y África a comienzos de 2006.

Toma de muestras y morfometría en la reserva silvestre Pantanos de Villa, en Lima (Perú)



ENRIQUE SAMUDIO

Y...

IAAP: situación mundial en 2006

Centro de Emergencia para la Lucha contra las Enfermedades Transfronterizas de los Animales (ECTAD)

Centro de Gestión de Crisis (CMC) para las emergencias en la cadena de alimentos

Sistema mundial de alerta temprana (GLEWS) FAO/OIE/OMS

Red conjunta OIE/FAO de expertos en influenza aviar (OFFLU)

El Programa conjunto FAO/OIEA ayuda a sus miembros en la lucha contra la IAAP

Conferencia Científica Internacional OIE/FAO sobre la Influenza Aviar y la Avifauna Silvestre

La FAO en acción sobre el terreno...

Estrategia de la IBAR/UA para la prevención y la lucha contra la IAAP en África

Últimas noticias



ARIF ARIADI

Granja avícola en Indonesia

La respuesta de la FAO y el EMPRES

Debido a la posibilidad de que la IAAP se propague a través del comercio y de las rutas que siguen las aves acuáticas migratorias hacia el Cercano Oriente y África, se han puesto en marcha una serie de proyectos del Programa de cooperación técnica destinados a fortalecer la capacidad de generar y difundir información sobre la IAAP, y utilizarla en la planificación de medidas de preparación para situaciones de emergencia.



La misión del EMPRES

El EMPRES se ocupa de las emergencias transfronterizas

Combatir el hambre no consiste sólo en incrementar la producción de alimentos. Significa también proteger el ganado de las enfermedades y prevenir su propagación más allá de las fronteras. Por esta razón, en 1994 la FAO estableció el Sistema de prevención de emergencia de plagas y enfermedades transfronterizas de los animales y las plantas (EMPRES).

Las enfermedades transfronterizas de los animales

Las enfermedades transfronterizas de los animales son aquellas que revisten gran importancia económica o comercial, o para la seguridad alimentaria de numerosos países, y que se pueden propagar con facilidad hacia otros países adquiriendo dimensiones epidémicas. La lucha contra estas enfermedades, su contención y, en su caso, su erradicación exigen la cooperación de distintos países¹.

El objetivo de EMPRES-Ganadería

El componente de ganadería del EMPRES tiene como objetivo promover la contención y la lucha eficaz contra las enfermedades epidémicas más graves del ganado y otras enfermedades emergentes, mediante su progresiva eliminación en el ámbito regional y mundial a través de la cooperación internacional, valiéndose para ello de sistemas de alerta y respuesta temprana, así como del apoyo a la investigación práctica y la coordinación.

Dado que el mundo es cada vez más una aldea global, esta misión adquiere día tras día mayor significado porque las enfermedades no reconocen fronteras. El mandato del EMPRES es de índole intrínsecamente transfronteriza, pero sus principios pueden aplicarse asimismo en las situaciones de emergencia que surgen dentro de las fronteras de un país. Por consiguiente, la FAO confía en que los recursos del EMPRES sean útiles en cualquier emergencia relacionada con las enfermedades animales.

El programa EMPRES-Ganadería desempeña una importante función en la lucha contra las enfermedades transfronterizas de los animales que persisten o se propagan en todo el mundo, si bien presta especial atención a los países en desarrollo. Dentro del EMPRES, reviste una importancia fundamental el Programa mundial de erradicación de la peste bovina, gracias a cuyos progresos Asia y África se han visto libres de la peste bovina durante un período de tiempo considerable. Además de combatir esta enfermedad, el EMPRES lleva asimismo a cabo actividades normativas y operacionales destinadas a contener y combatir gradualmente otras enfermedades transfronterizas graves, tales como la perineumonía contagiosa bovina, la fiebre del valle del Rift, la peste de los pequeños rumiantes, la fiebre aftosa, la dermatosis nodular contagiosa, la peste porcina clásica, la peste porcina africana, la septicemia hemorrágica de los bovinos y la influenza aviar altamente patógena, entre otras.

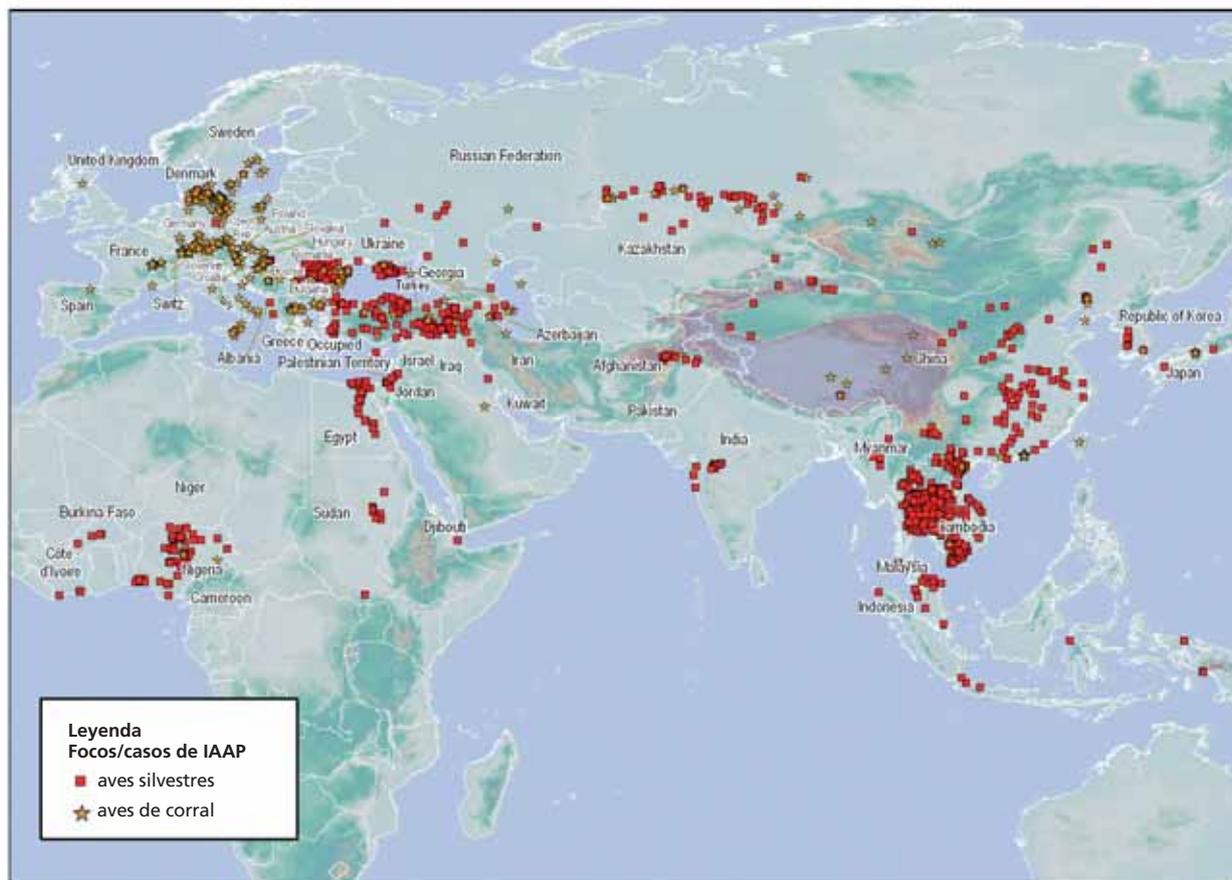
¹ Fuente: <http://www.fao.org/docrep/004/w3737e/w3737e08.htm>.



Influenza aviar altamente patógena: situación mundial en 2006

Tras la aparición a finales de 2003 y principios de 2004 de los primeros focos de la enfermedad en diversos países del Asia sudoriental y oriental, la influenza aviar altamente patógena (IAAP) se propagó con rapidez hacia países de Europa, el Cercano Oriente y, por último, hacia África a comienzos de 2006. La IAAP sigue presente en Asia y en la actualidad se ha documentado la presencia del subtipo H5N1 del virus en poblaciones de aves domésticas y silvestres de más de 50 países.

Gráfico 1. Focos de IAAP documentados en aves de corral y casos en aves silvestres (2004-2006)



Asia

El primer foco del virus H5N1 de la IAAP en Asia, se documentó el 10 de diciembre de 2003 en la República de Corea. A un mes de esta notificación, otros ocho países de la región confirmaron la aparición de focos en su territorio. La enfermedad se detectó también posteriormente en el Afganistán, Camboya, China, la India, Indonesia, el Japón, Kazajstán, Malasia, el Pakistán, la República Democrática Popular Lao, Tailandia y Viet Nam, y en la actualidad sigue presente en aves de corral de varios de estos países. El virus se ha propagado localmente en todos los países mencionados y en algunos se encuentra relativamente localizada. En ninguno de estos países se ha documentado el origen de la enfermedad, si bien la mayor propagación y gravedad del problema se registra en el sudeste asiático, en Indonesia.



APHALUCK BHATIASEVI

*Mercado de aves de corral
vivas en Viet Nam*

Indonesia

Desde 2003, el virus H5N1 de la IAAP se ha propagado en Indonesia y hoy está confirmada su presencia en 30 de las 33 provincias del país. En 2006, la IAAP seguía extendiéndose y se confirmó su presencia en las provincias orientales, que antes estaban libres de esta enfermedad, es decir, en Irian Occidental, Papua y Sulawesi septentrional y central. Los datos sobre vigilancia revelan que la IAAP es endémica en Java, Bali, gran parte de Sumatra y en Sulawesi meridional. Hay poca información de otras zonas. En 2006 y 2007 hubo repetidos casos de IAAP en seres humanos. Hasta hoy Indonesia es el país donde se ha registrado el mayor número de casos fatales en humanos por esta causa en todo el mundo.

La vacunación en Indonesia

Junto con China, Viet Nam y el Pakistán*, Indonesia es uno de los cuatro países asiáticos en los que aplica la vacunación contra la IAAP. Se consideró preferible vacunar a las aves en vez de sacrificarlas en masa debido a los altos costos. En Java, donde se concentra el 80 por ciento de las aves de corral del país, la prevalencia de la enfermedad es tan alta que una campaña de eliminación rigurosa hubiera supuesto sacrificar virtualmente todas las aves de corral de la isla. La vacunación sólo debe aplicarse en parvadas que no estén infectadas y debe formar parte de una campaña más general de mejoramiento del control de las enfermedades.

** En el Pakistán está aplicándose la vacunación contra los virus H7 y H9.*



ARIF ARIADI

Paraveterinarios vacunando patos contra la influenza aviar altamente patógena en una granja de Viet Nam



APHALUCK BHATIASEVI

Mujer recogiendo plumas en un mercado de aves vivas de Viet Nam



APHALUCK BHATIASEVI



APHALUCK BHATIASEVI

Cría de patos en la provincia de Ca Mau (Viet Nam)

La FAO presta apoyo al programa de lucha contra la IAAP del Gobierno de Indonesia mediante el suministro de asesoramiento técnico y normativo, así como en la gestión del programa. La FAO también está ejecutando un programa comunitario y participativo de vigilancia de la enfermedad y respuesta ante la misma, que está activo en 103 de 444 distritos de Java, Bali y algunas zonas de Sumatra. La información obtenida gracias a este programa muestra que la IAAP se ha propagado y ha llegado a ser endémica, y señala la forma en que la participación comunitaria puede contribuir a un programa gubernamental general de vigilancia.

Viet Nam

Hasta mediados de 2005 en una lucha sostenida contra la IAAP, el Gobierno de Viet Nam aplicó una política sistemática de sacrificio sanitario. Cuando en 2005 la persistencia de focos de la enfermedad impuso la necesidad de cambiar de estrategia, se adoptó en todo el país la vacunación contra la influenza aviar. El programa de vacunación se llevó a cabo con un sistema de estricta aplicación del procedimiento zosanitario. Una vez concluida la primera campaña de vacunación, no volvieron a registrarse focos de influenza aviar. Además, desde el principio, no se documentaron casos de contagio humano.

En este período el gobierno aprobó una estrategia quinquenal multisectorial, denominada Programa nacional integrado operacional para la influenza aviar y la influenza humana (2006-2010). Todos los proyectos de la FAO para combatir la influenza aviar en Viet Nam están en armonía con esta estrategia, y la financiación actualmente corre a cargo de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), el Japón, Irlanda y el Programa Conjunto Gobierno-Naciones Unidas, que acaba de iniciar la segunda fase de ejecución.

No obstante lo anterior, después de casi un año sin que se documentaran nuevos focos, el 19 de diciembre de 2006 el Departamento de Sanidad Animal confirmó la presencia del virus H5N1 de la influenza aviar altamente patógena en las provincias de Ca Mau y Bac Lieu.

El gobierno informó de que esta última aparición de focos había afectado a parvadas de patos criados clandestinamente y que, por lo tanto, no habían sido vacunados, lo que causó un retraso en la notificación. La cría de patos, sobre todo en el sistema tradicional ampliamente extendido de cría al aire libre en los arrozales, supone una importante fuente de ingresos para la población rural. En consecuencia no sería realista impedir este tipo de producción, si bien es vital que se aplique una mayor vigilancia en este sector de alto riesgo. La vacunación es un instrumento decisivo de control que deberá utilizarse en el futuro.

Más información en: http://www.avianinfluenza.org.vn/index.php?option=com_remository&Itemid=41&func=fileinfo&id=9

India

El 18 de febrero de 2006 la India notificó a la OIE un foco del virus H5N1 de la influenza aviar altamente patógena. Entre el 27 de enero y el 18 de abril de ese mismo año, hubo focos de esta enfermedad en los distritos de Nandurbar y Jalgaon, del estado de Maharashtra, y en el distrito colindante de Surat, del estado de Gujarat, que se propagaron a la zona adyacente del estado de Madhya Pradesh. El último foco se detectó el 18 de abril de 2006 en el distrito de Jalgaon del estado de Maharashtra.

En todos los casos se aplicaron, entre otras, las siguientes medidas de control:

- sacrificio sanitario de poblaciones enteras de aves de corral, con la relativa eliminación de los huevos que podían estar infectados o contaminados, los piensos, los excrementos y otros materiales en un área de 10 kilómetros a la redonda en torno a cada uno de los lugares donde se había producido el foco;
- limitación del desplazamiento de aves de corral, productos avícolas y personal de este sector, hacia y desde las zonas de los focos;
- limpieza y desinfección de las instalaciones infectadas.

Después del último foco registrado, los procedimientos finales de limpieza y desinfección concluyeron el 7 de mayo de 2006. Todas las medidas adoptadas contribuyeron a prevenir la ulterior propagación de la enfermedad.

Se estableció la vigilancia (clínica, virológica y serológica) del virus H5N1 en un radio de 15 kilómetros en torno a las zonas afectadas durante el período del primer foco, hasta agosto de 2006. Asimismo se mantuvo y se extendió la vigilancia a todo el país, de conformidad con lo establecido en el Anexo 3.8.9 del Código sanitario para los animales terrestres de la OIE (2005), pero no se encontraron ulteriores indicios de la presencia de IAAP. El Gobierno de la India declaró ante la OIE el 11 de agosto de 2006 que había recuperado el estatus de país libre de influenza aviar de declaración obligatoria.

En el portal del Departamento de Ganadería, Lechería y Pesca del Gobierno de la India pueden consultarse los resultados del programa de vigilancia y más información pertinente sobre los focos de la influenza aviar altamente patógena: <http://www.dahd.nic.in>

República de Corea

Después de casi tres años sin que se registraran casos de IAAP en la República de Corea, en noviembre y diciembre de 2006 se confirmó la posible introducción de una nueva cepa del virus H5N1 en dos granjas avícolas de la ciudad de Iksan y en una granja productora de codornices de la ciudad de Kimje. Todas las granjas poseían elevados niveles de bioseguridad e instalaciones nuevas, y estaban situadas a lo largo de la misma autopista, en una zona de alta densidad avícola. Las medidas de sacrificio sanitario de las aves de corral se aplicaron en un radio de 3 kilómetros en torno a las zonas afectadas y se indemnizó a los productores con el 100 por ciento del valor de mercado de las aves. Asimismo, se limitó el desplazamiento y se prohibió la vacunación.

En la introducción y propagación de la IAAP en la República de Corea, no se puede excluir la participación de las aves silvestres ni de otras fuentes de infección, tales como el comercio al margen de los circuitos oficiales de productos avícolas infectados. En la República de Corea la avicultura se concentra en el área periurbana próxima a Seúl, así como en la zona central y sudoriental del país.

La República de Corea fue el primer país que notificó, en 2003, la presencia del virus H5N1 de la influenza aviar altamente patógena durante el invierno de 2003-2004, cuando se confirmó la infección en 19 granjas avícolas. Se atribuyó a las aves migratorias el posible origen de estos focos, si bien no hay análisis que puedan confirmar esta hipótesis. En el invierno de 2004-2005 se aislaron virus de algunas aves migratorias silvestres en una zona donde pasan el invierno, y se encontraron 26 cepas positivas de influenza aviar en 5 460 muestras, todas de virus de la influenza aviar de baja patogenicidad (subtipos H1, H3, H4, H7 y H10).



Aldea de la India donde se eliminaron las aves de corral

MOHINDER OBEROI



Desinfección de vehículos al salir de una aldea afectada en la India

MOHINDER OBEROI



Desinfección de una aldea afectada en la India

MOHINDER OBEROI

**Cuadro 1.** Países y regiones de Asia donde se ha documentado la presencia de los virus H5 y H5N1 de la IAAP, hasta el 31 de diciembre de 2006

País/región	Primer foco	Último foco	Especies afectadas	Casos humanos (casos/muertes)
Afganistán	02/03/06: Jalalabad	04/04/06: Kapissa	aves de corral, aves silvestres	no
Camboya	12/01/04: Pong Peay	24/08/06: aldea de Balaing	aves de corral, aves silvestres	6/6
China	20/01/04: Longan, Guangxi	03/10/2006: Henan, región autónoma de Ningxia Hui	aves de corral, aves silvestres	21/14
Federación de Rusia (Siberia)	18/07/05: Kupino, región de Novosibirsk	31/07/06: región de Tomsk	aves de corral, aves silvestres	no
Hong Kong, RAE de China	19/01/04: Kowloon	25/02/06: Tin Shui Wai	aves silvestres	no
India	27/02/06: Gujarat	18/04/06: Jalagaon	aves de corral	no
Indonesia	02/02/04: Provincia de Banten	14/09/06: Kamonji	aves de corral, cerdos (sin signos clínicos)	74/57
Japón	28/12/03: Yamaguchi	05/03/04: Kyoto	aves de corral, aves silvestres	no
Kazajstán	22/07/05: Irtys, región de Pavlodar	10/03/06: Cape Peschannyi	aves de corral, aves silvestres	no
Malasia	19/08/04: estado de Kelatan, distrito de Tumpat	21/03/06: Titi Gantung	aves de corral, aves silvestres	no
Mongolia	10/08/05: lago de Erhel, distrito de Alag-Ederne, provincia de Huvsgel; lago Khunt, distrito de Saikhan, provincia de Bulgan	principios de 06/06: Bulgan	aves silvestres	no
Myanmar	08/03/06: Mandalay	25/04/06: distrito de Shwebo	aves de corral	no
Pakistán	23/02/06: Abottabad y Charsada	01/07/06: Nelore	aves de corral	no
República de Corea	10/12/03: Asan	22/12/06: Iksan	aves de corral, aves silvestres	no
República Democrática Popular Lao	15/01/04: Ban Nonsavang	14/07/06: distrito de Xaythani	aves de corral	no
Tailandia	23/01/04: circunscripción de Banlam, Bandplamah	02/08/06: Nakhon y provincia de Phanom	aves de corral, aves silvestres, tigre (por ingestión de pollos infectados/muertos)	25/17
Viet Nam	09/01/04: provincia de Long An y Tien Giang	06/12/06: Vinh Binh y Rach Lum B	aves de corral	93/42

Nota: La FAO recopila información procedente de diversas fuentes (representantes o misiones de la FAO en los países, informes de la FAO, OIE, fuentes gubernamentales oficiales, CE, laboratorios de referencia).

África

El primer foco de IAAP en África se detectó en Nigeria en febrero de 2006. Un mes después de su notificación, el Níger confirmó la presencia de un foco cerca de su frontera con Nigeria. Egipto notificó oficialmente los primeros casos el 17 de febrero de 2006 en un total de siete distritos, lo que indicaba que la infección llevaba tiempo presente en el territorio antes de diagnosticarse por primera vez. Posteriormente, se detectó la enfermedad en Burkina Faso, el Camerún, Côte d'Ivoire, Djibouti y el Sudán. El origen de la infección no se identificó de forma definitiva en ninguno de estos países. La enfermedad se mantuvo relativamente localizada en seis de los países afectados, con mayor propagación y repercusiones en Nigeria y Egipto. No obstante la presencia constante de aves silvestres en África y los patrones migratorios de especies procedentes de zonas infectadas del norte del continente, no hay datos fiables que permitan establecer una relación entre el origen de los focos de la IAAP y las aves silvestres en África.

Se piensa que la modalidad más probable de propagación de la influenza aviar en los países, tanto dentro como fuera de sus fronteras, son las actividades humanas, en particular el comercio clandestino de aves vivas. Sin embargo, no se sabe por qué dicha propagación no se produjo antes de 2005.

En consecuencia, el riesgo de que la IAAP pueda atravesar las fronteras de los países a través de la importación legal o ilegal de aves vivas o productos avícolas representa un grave problema. Sin embargo, la posibilidad de que las aves silvestres introduzcan y propaguen el virus de la IAAP es una cuestión que precisa ulterior investigación. Una reciente determinación de las secuencias de los genomas del virus de la influenza aviar en muestras tomadas en Nigeria permitió hipotizar la existencia de al menos tres introducciones más o menos simultáneas del virus, lo que quedaría explicado si la introducción de la IAAP tuviera origen en las aves silvestres y el comercio a la vez.

Al igual que en Asia, en África los sistemas de producción y comercialización de las aves de corral implican la existencia de un estrecho contacto entre las personas y las aves. Esto genera un riesgo de transmisión del virus de las aves a las personas, con la posibilidad de que se produzcan mutaciones en el virus que permitan la transmisión humana, lo cual sería el prelude de una pandemia de influenza humana.

En comparación con la situación de Asia, la dinámica de la enfermedad en África ha sido muy diferente, con una importante repercusión de factores ambientales, ecológicos y comerciales radicalmente distintos. La enfermedad parece haber desaparecido en algunos países, como el Camerún, Djibouti y el Níger, mientras que en otros, como Nigeria o Egipto, ha sido muy difícil combatirla mediante los métodos habituales. Otros países que corrían el riesgo de que la enfermedad entrara en su territorio no la han documentado y, hasta la redacción de este boletín, han logrado impedir que cruce sus fronteras.



FRANÇOIS CHIRON

Capacitación para reconocer las aves silvestres en Ouahigouya (Burkina Faso)



T. TSEGGAI

Cría de patos en una casa de Juba (Sudán)

Signos clínicos de IAAP en una gallina de Guinea, Juba (Sudán)



T. TSEGGAI

**Nigeria: la FAO pone en marcha un proyecto de vigilancia de la influenza aviar en todo el país**

A fin de localizar los focos de IAAP en Nigeria, en septiembre de 2006 la FAO puso en marcha un proyecto de vigilancia de esta enfermedad en todo el país, con financiación de la Comisión Europea. La finalidad del proyecto es ayudar a erradicar la enfermedad del país más poblado de África. El objetivo principal del proyecto es obtener datos actuales y fidedignos sobre la situación de la enfermedad, de manera que las autoridades nigerianas puedan informar correctamente a la OIE y planificar, junto con los donantes y organizaciones técnicas de las Naciones Unidas como la FAO, la OMS y el UNICEF, intervenciones más eficaces contra los focos de IAAP en el país.

Durante el proyecto, de seis meses de duración, un gru-

po de 200 trabajadores de sanidad animal supervisó la situación en todo el país, recopiló datos sobre la incidencia, extensión y repercusiones de la IAAP. El representante de la FAO en Nigeria, el Dr. Helder Muteia, veterinario, comentó que en África «hay que tener mucho cuidado debido al estrecho contacto que hay entre las aves y las personas, sobre todo en las zonas rurales». La presencia del virus H5N1 de la IAAP en aves de corral se confirmó por primera vez en febrero de 2006 en el norte del país. A pesar de las medidas que se aplicaron para combatirla, la enfermedad se siguió propagando y en diciembre del mismo año estaba presente en 52 demarcaciones de 19 estados, así como en la capital federal del país.

Cuadro 2. Países y regiones de África donde se ha documentado la presencia de los virus H5 y H5N1 de la IAAP, hasta el 31 de diciembre de 2006

País/región	Primer foco	Último foco	Especies afectadas	Casos humanos (casos/muertes)
Burkina Faso	01/03/06: Gampéla	20/05/06: Bobo-Dioulasso, Uagadugú y Sanguié	aves de corral, aves silvestres	no
Camerún	21/02/06: Maroua (zona de Doualaré)	28/03/06: Malape	aves de corral	no
Côte d'Ivoire	31/03/06: Anoumabo	09/11/06: Abatta	aves de corral, aves silvestres	no
Djibouti	06/04/06: Boulaos	1 caso	aves de corral	1/0
Egipto	17/02/06: distritos de Al Minya, Al Qalyubiyah, Al Qahirah, Al Buthaynah, Al Jizah y Qina	29/12/2006: Al Minufiyah	aves de corral, aves silvestres	18/10
Níger	06/02/06: Magaria	01/06/06: Boko Maigao	aves de corral	no
Nigeria	16/01/06: Igabi, estado de Kaduna	27/12/06: estado de Plateau	aves de corral, aves silvestres	no
Sudán	20/02/2006: Atbara, río Nilo	16/04/2006: Kamleen, Gezira	aves de corral	no

Nota: La FAO recopila información procedente de diversas fuentes (representantes o misiones de la FAO en los países, informes de la FAO, OIE, fuentes gubernamentales oficiales, CE, laboratorios de referencia).

Fuente

FAO. Julio de 2006. ECTAD. Highly Pathogenic Avian Influenza in Africa: A Strategy and Proposed Programme to Limit Spread and Build Capacity for Epizootic Disease Control (disponible en http://www.fao.org/docs/eims/upload//217651/hpai_strategy_africa_en.pdf).

Europa

Se ha documentado la presencia del virus H5N1 de la IAAP en numerosos países de la región europea. Desde octubre de 2005 se han registrado focos de IAAP en aves de corral en Albania, Alemania, Dinamarca, la Federación de Rusia, Francia, Hungría, Rumania, Serbia, Suecia (H5), Turquía y Ucrania, con más de 230 focos documentados sólo en Rumania. Con la excepción de Albania, en todos los demás países citados se detectó también el virus H5N1 de la influenza aviar en aves silvestres. En 14 de los 26 países europeos se documentó el virus H5N1 únicamente en aves silvestres (Austria, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, España, Georgia, Grecia, Italia, Polonia, Reino Unido, la República Checa y Suiza). El virus H5N1 de la influenza aviar se detectó también en mamíferos (gatos, perros, garduñas y visones), así como en aves silvestres en cautividad (aves de caza, aves en zoológicos).

En Croacia, la Federación de Rusia, Hungría, Rumania, Turquía y Ucrania volvió a presentarse la enfermedad. Hasta diciembre de 2006 no se documentaron casos positivos de IAAP en Armenia, la ex República Yugoslava de Macedonia ni Moldova, no obstante estos países tengan fronteras con otros donde sí se confirmó la presencia de la enfermedad.

Surcan la región europea importantes rutas de aves migratorias que se entrecruzan; además, en este territorio hay extensos humedales, ríos y costas que son santuario de numerosas especies de aves silvestres, algunas de ellas migratorias, que pueden entrar en contacto directo con las aves de corral de traspatio criadas al aire libre cerca de los lugares donde hay masas de agua. El aislamiento del virus H5N1 de la influenza aviar en numerosas aves acuáticas migratorias en muchos países de Asia, Europa y África hace suponer que estas especies participan efectivamente en la introducción del virus, si bien factores como el comercio legal o clandestino y el desplazamiento de distintas especies de aves de corral y otras aves contribuyen considerablemente a la propagación de la enfermedad en la región y más allá de la misma.

Cuadro 3. Países y regiones de Europa donde se ha documentado la presencia de los virus H5 y H5N1 de la IAAP, hasta el 31 de diciembre de 2006¹

País/región	Primer foco	Último foco	Especies afectadas	Casos humanos (casos/muertes)
Albania	16/02/06: Aliko	09/03/06: Peze-Helmes, Tirana	aves de corral	no
Alemania	08/02/06: Wiek, Isla de Rügen	02/08/06: Dresda	aves de corral, aves silvestres, gatos, garduñas	no
Austria	10/02/06: río Mur	22/03/06: Schaerding	aves silvestres, gatos	no
Azerbaiján	29/01/06: Qaradag, Baladzhar y Turkan	18/03/06: Banovshalar, Agdam (H5)	aves de corral, aves silvestres	8/5
Bosnia y Herzegovina	16/02/06: lago Plivsko	1.º caso	aves silvestres	no
Bulgaria	31/01/06: Vidin	09/02/06: lago Shabla y mar Negro (H5)	aves silvestres	no
Croacia	21/10/05: Zdenci, distrito de Viroviticko-Podravska	28/03/06: Zagreb	aves silvestres	no

(continúa)



Cuadro 3 (continuación)

País/región	Primer foco	Último foco	Especies afectadas	Casos humanos (casos/muertes)
Dinamarca	12/03/06: Svino Strand	26/05/06: Keterminde, Funen (H5)	aves de corral, aves silvestres	no
Eslovaquia	17/02/06: Bratislava	18/02/06: Dunajska Streda	aves silvestres	no
Eslovenia	16/02/06: Podravska	04/03/2006: Maribor	aves silvestres	no
España	30/06/2006: humedales de Salburúa, provincia de Álava	1.º caso	ave silvestre	no
Francia	17/02/06: Joyeux	21/04/06: Villars les Dombes y St Paul de Varax	aves de corral, aves silvestres	no
Georgia	23/02/06: Adlia, distrito de Khelvachauri, Adjaria	1.º caso	aves silvestres	no
Grecia	30/01/06: Paralia-Katerini, Macedonia Central	04/03/06: Tesalónica, Macedonia Central	aves silvestres	no
Hungría	04/02/06: Csatalja y Nagybaracska	09/07/06: Kiskunmajsza y Bodoglár	aves de corral, aves silvestres	no
Italia	02/02/06: Marina di Melilli, Puglia	19/02/06: Bruzano, región de Calabria	aves silvestres	no
Polonia	02/03/06: Torún	07/05/06: Warta	aves silvestres	no
Reino Unido	30/03/06: Anstruther, Escocia	1.º caso	aves silvestres	no
República Checa	20/03/06: Hluboka nad Vltavou	19/05/06: Kostice	aves silvestres	no
República de Serbia	28/02/06: Backi Monostor	09/03/06: Bajina Bašta	aves de corral, aves silvestres	no
Rumania	07/10/05: Ceamurlia-de-Jos	31/12/2006: distrito de Brasov	aves de corral, aves silvestres, gato	no
Suecia	24/02/06: Oskarshamn	26/04/06: Estocolmo (H5)	aves de corral, aves silvestres, aves de caza	no
Suiza	26/02/06: Ginebra	30/03/06: Wäldi, Thurgau (H5)	aves silvestres	no
Turquía	01/10/05: distrito de Manyas, provincia de Balikesir	31/03/06: Bulgurlu Koyu, distrito de Akdagmadeni, provincia de Yozgat	aves de corral, aves silvestres	12/4
Ucrania	25/11/2005: distritos de Dzhankoyskiy, Nizhnegorskiy y Sovetskiy en la región de Crimea	11/06/06: Piski, región de Sumy	aves de corral, aves silvestres, aves del zoológico	no

Nota: La FAO recopila información procedente de diversas fuentes (representantes o misiones de la FAO en los países, informes de la FAO, OIE, fuentes gubernamentales oficiales, CE, laboratorios de referencia).

¹ Los datos sobre la presencia de la IAAP en la Federación de Rusia (Siberia) figuran en el Cuadro 1, página 8.



Cercano Oriente

Los países y territorios de esta región comprenden el grupo del Medio Oriente, con el Iraq, Israel, Jordania, el Líbano, la República Árabe Siria, la República Islámica del Irán, la Ribera Occidental y la Faja de Gaza, y el grupo de la Península Arábiga con la Arabia Saudita, Bahrein, los Emiratos Árabes Unidos, Kuwait, Omán, Qatar y el Yemen. La región del Cercano Oriente es una región de alto riesgo debido a la gran probabilidad de que se propague la infección entre las aves de corral a través de la importación neta de las mismas y sus productos. Esta región es parte importante de la ruta de numerosas especies de aves migratorias.

Desde mediados de febrero de 2006, el virus H5N1 de la IAAP se detectó en aves de corral de tres países y un territorio (Iraq, Israel, Jordania, la Ribera Occidental y la Faja de Gaza), con al menos dos muertes humanas confirmadas en el Iraq (mayo de 2006). La primera notificación de la presencia de la IAAP en la subregión del Medio Oriente fue del norte del Iraq (Sulaymanyah), a principios de febrero de 2006, después de confirmarse la presencia de esta enfermedad y su propagación en el oriente de Turquía (octubre de 2005). En el norte del Iraq se llevó a cabo el sacrificio en masa de más de un millón y medio de pollos y patos en zonas próximas a la aldea donde se produjeron los casos de contagio humano. También se registró la enfermedad en el sur del país, si bien no se documentaron casos de contagio humano. Desde el primer trimestre de 2006 no se han registrado nuevos focos, pero debido a las condiciones de inseguridad que prevalecen en el Iraq y la limitada capacidad de los servicios veterinarios de mantener la vigilancia sobre el terreno y detectar la enfermedad, el país sigue corriendo un alto riesgo de introducción inadvertida de la IAAP.

Se detectaron focos de IAAP en aves de corral y patos en Israel, la Ribera Occidental y la Faja de Gaza, y Jordania. En estos lugares se contuvieron y eliminaron los focos mediante la aplicación de medidas de sacrificio sanitario en las parvadas infectadas de aves de traspatio y aves de corral de cría comercial y en las áreas colindantes. En la Ribera Occidental y la Faja de Gaza se procedió al sacrificio de las parvadas infectadas pero no fue posible concluirlo por falta de recursos logísticos y económicos. Mientras que los servicios veterinarios de Israel y Jordania pueden detectar y eliminar toda incursión de la enfermedad, la infraestructura veterinaria en estos territorios es insuficiente para cubrir las necesidades de diagnóstico y lucha contra las enfermedades de los animales, así como para establecer sistemas eficientes de vigilancia y notificación.

En la República Árabe Siria y el Líbano no se documentaron focos, pero ambos países se consideran de alto riesgo ya que lindan con países donde está declarada la presencia de la enfermedad. La República Árabe Siria tiene un importante sector avícola, con una considerable proporción de aves de corral de traspatio, que es necesario tener bajo constante vigilancia para poder detectar a tiempo la enfermedad e intervenir de manera tempestiva. La eficacia de los servicios veterinarios del Líbano tropieza con la falta de recursos humanos y logísticos adecuados para la gestión de emergencias de sanidad animal, así como para suministrar una respuesta apropiada ante los focos de IAAP.

Salvo una notificación de la presencia del virus H5 en dos aves rapiña sometidas a cuarentena y de los anticuerpos detectados en el cadáver de un flamenco encontrado cerca de la playa en una propiedad privada de Kuwait en 2005, así como en cinco halcones en la Arabia Saudita (que habían regresado de cazar en el Senegal en febrero de 2006), los Estados del Golfo y el Yemen se mantienen libres de esta enfermedad. El tipo y dimensiones de los sistemas de producción avícola, el clima y el número relativamente bajo de aves de corral de traspatio, así como el escaso número de mercados de aves vivas que hay en los Estados del Golfo representan una ventaja para estos países ya que son factores que implican un riesgo reducido de introducción de la IAAP y facilitan el control de la misma. No obstante, al igual que en otros países de la región, la existencia de sectores avícolas no comerciales representa un punto vulnerable ante una eventual incursión del virus de la IAAP.

**Cuadro 4. Países, regiones y territorios del Cercano Oriente donde se ha documentado la presencia de los virus H5 y H5N1 de la IAAP, hasta el 31 de diciembre de 2006**

Pais/región/territorio	Primer foco	Último foco	Especies afectadas	Casos humanos (casos/muertes)
Iraq (H5)	18/01/06: Sarkapkan y Dawaw	07/02/06: Sahat Al-aradate	aves de corral, aves silvestres	3/2
Israel	16/03/06: En Hasheloshah, Ha Darom	30/03/06: Beer-Sheva, Ha Darom	aves de corral	no
Jordania	23/03/06: Kofranja, distrito de Ajloun	1.º foco	aves de corral	no
Kuwait	02/11/05	1º (vigilancia)	aves silvestres	no
República Islámica del Irán	02/02/06: Espand y Selkeh	1.º foco	aves silvestres	no
Ribera Occidental y Faja de Gaza	21/03/06: Gaza (distrito Central)	02/04/06: Gaza (distrito del Sur – Rafah)	aves de corral	no

Nota: La FAO recopila información procedente de diversas fuentes (representantes o misiones de la FAO en los países, informes de la FAO, OIE, fuentes gubernamentales oficiales, CE, laboratorios de referencia).

América

Actualmente, el continente americano y la región del Caribe están libres del virus H5N1 de la IAAP. No obstante, de acuerdo con los principios del EMPRES, la Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe lleva a cabo actividades destinadas a la detección precoz y la prevención de la enfermedad. Asimismo, se presta especial atención a las medidas de control y erradicación del virus que se adoptarían en caso de que surgiera un foco y que permitirían la recuperación y el reconocimiento del estatus de zona libre de la enfermedad lo antes posible, de conformidad con el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la Organización Mundial del Comercio (OMC).

Estas actividades se han canalizado a través de cuatro programas de cooperación técnica en 34 de los 36 países americanos pertenecientes a las subregiones del Caribe (TCP/RLA/3103) y América Central (TCP/RLA/3104), la Región Andina (TCP/RLA/3105) y la región ampliada del MERCOSUR² (TCP/RLA/3106). Esto incluye la realización de una serie de actividades en estrecha colaboración con el Canadá y los Estados Unidos de América. La región posee experiencia en detección, diagnóstico, control y erradicación de la IAAP en el Canadá, Chile, los Estados Unidos de América y México, si bien los casos registrados no tienen relación con la cepa asiática actual del virus H5N1.

En agosto de 2006 se pusieron en marcha cuatro proyectos regionales de cooperación para la prevención y control de la IAAP, que concluirán en 18 meses. Entre sus actividades destacan las siguientes:

- creación de un sistema de información epidemiológica sobre las aves de corral y las aves silvestres, incluidas las bases de datos de sistemas de información geográfica (SIG);
- documentación del comercio de aves silvestres;
- elaboración de una estrategia de vigilancia basada en una cartografía de riesgos;
- mejoramiento de la capacidad diagnóstica de los laboratorios;

² MERCOSUR: Mercado Común del Sur (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay).

- posible establecimiento de un laboratorio regional para la influenza aviar en América Latina y el Caribe;
- actualización de los planes nacionales de contingencia en materia de IAAP;
- ejercitación de simulacros;
- capacitación en prevención y control de la enfermedad;
- elaboración de planes nacionales de indemnización;
- elaboración de programas estratégicos de comunicación e información social;
- elaboración de perfiles de proyectos de inversión destinados a fortalecer la vigilancia y diagnóstico nacional y regional de la IAAP;
- determinación de posibles donantes.

En los próximos boletines del EMPRES se publicarán informes sobre la marcha de las actividades antes mencionadas, a fin de dar seguimiento a la inversión inicial de la FAO.

Se documentaron focos de IAAP en las siguientes zonas: en México en 1994-1995 (subtipo H5N2); en Chile (provincia de San Antonio) en febrero de 2002 (subtipo H7N3); en el distrito de González, Texas (Estados Unidos de América) en febrero de 2004 (subtipo H5N2); y en la Columbia Británica (Canadá) en marzo de 2004 (subtipo H7N3).

En el continente americano existen numerosas especies de aves silvestres, y todas ellas podrían contraer y transmitir el virus de la IAAP. Todos los años, por ejemplo, millones de aves acuáticas emigran desde el norte hacia el sur del continente, y después regresan al norte. Además, las aves silvestres locales que emigran dentro de una determinada subregión de América podrían contribuir a la propagación de la IAAP si ésta se introdujera en el continente, por lo cual se clasificaron como reservorios del virus.

Los países de América Latina y el Caribe cuentan hoy en día con el apoyo de servicios veterinarios oficiales y de técnicos profesionales de la industria avícola. Estos profesionales conocen la epidemiología de la influenza aviar, saben reconocerla y diagnosticarla y están capacitados para llevar a cabo la vigilancia epidemiológica de las aves silvestres y de corral. Respecto a la IAAP causada por el virus H5N1, los servicios públicos de salud también participan en las actividades de vigilancia, con apoyo de universidades e institutos de investigación de sanidad animal y pública, en colaboración con la Organización Panamericana de la Salud (OPS) a nivel regional. En el Cuadro 5 de la página 16 se exponen los resultados de las actividades de vigilancia epidemiológica activas y pasivas de los distintos países de la región realizadas por diversas instituciones.

Los países y las organizaciones internacionales de sanidad animal de América consideran la IAAP (cepa asiática H5N1) una de las enfermedades transfronterizas de los animales más graves. En consecuencia, esta enfermedad está contemplada en el Marco mundial para el control progresivo de las enfermedades transfronterizas de los animales, y recibe apoyo regional adicional para su prevención, detección y control.

En el marco de los proyectos TCP/RLA/3103, 3104, 3105 y 3106 de la FAO se creó la siguiente página web dedicada exclusivamente a la influenza aviar altamente patógena: <http://www.rlc.fao.org/prior/segalim/animal/aviar/>

El Dr. Teodoro Vásquez Rosario enseña una gallinita de agua (Gallinula chloropus) tomada como muestra y para obtener su morfometría en la reserva natural de Pantanos de Villa, en Lima (Perú). Esta actividad forma parte de un curso de capacitación organizado para la FAO por la Sociedad de Conservación de la Naturaleza en noviembre de 2006.



ENRIQUE SAMUDIO

El ornitólogo peruano Samuel Amorós (al fondo, a la derecha) explica la técnica de las redes a los participantes del curso realizado en la reserva natural de Pantanos de Villa, en Lima (Perú), mientras el Dr. Omar Benavides (en el centro, a la derecha) extiende la red. Esta actividad forma parte de un curso de capacitación organizado para la FAO por la Sociedad de Conservación de la Naturaleza en noviembre de 2006.



ENRIQUE SAMUDIO



Importancia de la industria avícola en América

El constante mejoramiento de la industria avícola en América en los últimos años es fundamental para mantenerse a la cabeza de la producción mundial de carne de pollo y huevos, con apoyo de una importante organización regional de productores (Asociación Latinoamericana de Avicultura: <http://www.avicolatina.org/>). La industria avícola cuenta con sistemas de producción modernos y mundialmente competitivos. Sin embargo, en todos los países también hay avicultura en pequeña escala y casera para consumo propio. Es importante destacar que en todo el continente la carne de pollo constituye la principal fuente de proteínas de origen animal y reviste una importante función en la mejora de la nutrición, especialmente entre los sectores más pobres de la población.

Cuadro 5. Situación de la influenza aviar en los países y regiones de América, de julio de 2005 a diciembre de 2006

País/región	Situación de la IAAP
Antigua y Barbuda	no se han notificado casos de IAAP
Argentina	no se han notificado casos de IAAP
Bahamas	no se han notificado casos de IAAP
Barbados	no se han notificado casos de IAAP
Belice	no se han notificado casos de IAAP
Bolivia	no se han notificado casos de IAAP
Brasil	no se han notificado casos de IAAP
Canadá	12/11/2005: El Gobierno del Canadá, por conducto de la Agencia Canadiense de Inspección de Alimentos y el Centro Cooperativo Canadiense para la Salud de la Fauna Silvestre, notificó durante su activo programa de vigilancia epidemiológica que se analizaron 8 300 aves y se realizaron otras pruebas de identificación del virus en 3 700 muestras. Se encontraron diversos subtipos del virus de la influenza aviar, comprendidos cuatro de los subtipos H5 (H5N9, H5N3, H5N2 y H5N1), todos de escasa patogenicidad, y por lo tanto genéticamente diferentes de la cepa asiática del virus H5N1 (Fuentes: www.promedmail.org y http://wildlife1.usask.ca/en/aiv/aiv_latest_results.php).
Chile	no se han notificado casos de IAAP (último caso febrero 2002 - H7N3).
Colombia	13/10/2005: El Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural informó que durante el programa rutinario de vigilancia epidemiológica que se realiza en todo el país, se detectó la presencia de un virus de la influenza aviar de baja patogenicidad. Este virus se caracterizó como H9N2 y afectó a tres granjas del departamento de Tolima, en el noreste del país. Como medida de prevención, el Ministerio estableció que la granja se sometiera a cuarentena y se procediera al análisis de las aves de corral sospechosas (Fuente: www.minagricultura.gov.co).
Costa Rica	no se han notificado casos de IAAP
Cuba	no se han notificado casos de IAAP

(continúa)



Cuadro 5 (continuación)

Dominica	no se han notificado casos de IAAP
Ecuador	no se han notificado casos de IAAP
El Salvador	no se han notificado casos de IAAP
Estados Unidos de América	5/09/2006: Se aislaron varios casos del virus H5N1, si bien eran de la cepa norteamericana de baja patogenicidad, que es genéticamente diferente de la cepa asiática altamente patógena. Estos casos se aislaron durante las intensas actividades de vigilancia desplegadas por el gobierno en aves silvestres, por lo demás en buen estado de salud. Se detectó el virus en excrementos de cisnes en Michigan y de patos silvestres en Pennsylvania. 7/10/2006: Se aisló el virus H5N3 poco patógeno de la influenza aviar en 2 de las 16 muestras de ánades rabudos tomadas en el distrito de Casacade, Montana (Fuente: www.usda.gov).
Granada	no se han notificado casos de IAAP
Guatemala	no se han notificado casos de IAAP
Guyana	no se han notificado casos de IAAP
Haití	no se han notificado casos de IAAP
Honduras	no se han notificado casos de IAAP
Jamaica	no se han notificado casos de IAAP
México	11/01/2006: Las autoridades mexicanas documentaron un caso de influenza aviar de baja patogenicidad (H5N2) en el estado de Chiapas, cerca de la frontera con Guatemala. Se sabe que el virus H5N2 está presente en México. (Fuentes: www.agrodigital.com y Situación Zoonositaria en los estados de la República Mexicana del Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA) disponible en: http://148.243.71.63/default.asp?doc=265).
Nicaragua	no se han notificado casos de IAAP
Panamá	no se han notificado casos de IAAP
Paraguay	no se han notificado casos de IAAP
Perú	no se han notificado casos de IAAP
República Dominicana	no se han notificado casos de IAAP
Saint Kitts y Nevis	no se han notificado casos de IAAP
Santa Lucía	no se han notificado casos de IAAP
San Vicente y las Granadinas	no se han notificado casos de IAAP
Suriname	no se han notificado casos de IAAP
Trinidad y Tabago	no se han notificado casos de IAAP
Uruguay	no se han notificado casos de IAAP
Venezuela (República Bolivariana de)	no se han notificado casos de IAAP

Más información en:Asociación Latinoamericana de Avicultura: <http://www.avicolatina.org>.



Colaboración de los laboratorios de diagnóstico veterinario

La FAO agradece a los siguientes laboratorios de diagnóstico veterinario la colaboración prestada en el diagnóstico y caracterización de aislados de muestras enviadas por diferentes países:

1. Veterinary Laboratories Agency (VLA), Weybridge, Reino Unido.
2. National Veterinary Services Laboratories (NVSL), Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), Ames, Iowa, Estados Unidos de América.
3. Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie (IZSV), Padua, Italia.
4. Kimron Veterinary Institute (KVI), Bet Dagan, Israel.
5. Centro de cooperación internacional en investigación agrícola para el desarrollo (CIRAD), Montpellier, Francia.
6. Onderstepoort Veterinary Institute (OVI), Onderstepoort, Sudáfrica.
7. Australian Animal Health Laboratory (AAHL), Organización de Investigación Científica e Industrial del Commonwealth (CSIRO), Geelong, Australia.
8. Universidad de Hokkaido, Japón.
9. Universidad de Kasetsart, Bangkok, Tailandia.
10. Centro Federal para la Sanidad Animal (FGI ARRIAH), Vladimir, Federación de Rusia.
11. Laboratorio Estatal Central de Medicina Veterinaria, Kyev, Ucrania.
12. Laboratoire national d'appui au développement agricole (LANADA), Bingerville, Côte d'Ivoire.
13. Harbin Veterinary Research Institute, Harbin, República Popular China.
14. Centros para la prevención y control de las enfermedades, Atlanta, Estados Unidos de América.
15. Naval Medical Research Unit 3, Marina de los EE.UU., El Cairo, Egipto.



Centro de Emergencia para la Lucha contra las Enfermedades Transfronterizas de los Animales (ECTAD)

Desde que se notificó por primera vez la presencia de IAAP (Viet Nam, diciembre de 2003), la FAO, conjuntamente con la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), ha asumido un papel protagonista en la coordinación de la respuesta internacional ante la propagación de esta enfermedad en los animales. Mediante el Centro de Emergencia para la Lucha contra las Enfermedades Transfronterizas de los Animales (ECTAD), la FAO presta apoyo a las actividades de vigilancia y lucha contra esta enfermedad en los países donde se ha producido la infección, y ayuda a los países indemnes a reducir las probabilidades de resultar afectados y a preparar una respuesta eficaz y tempestiva en caso de detectarla.

Al inicio de la crisis de la IAAP en Asia, la FAO asignó 5,5 millones de USD de sus propios recursos para contribuir a combatir la enfermedad mediante la implementación de 14 proyectos de emergencia. Hasta la fecha, la FAO ha aportado aproximadamente 10 millones de USD de sus recursos en apoyo a la lucha mundial contra la IAAP.

El ECTAD, que aúna competencia técnica y pericia operacional en una sola unidad de coordinación, utiliza en su propia estructura plataformas destinadas a dar una respuesta mundial eficaz ante la IAAP. En el ECTAD participa todo el personal del EMPRES, así como profesionales del Sistema mundial de alerta temprana (GLEWS) y personal del Servicio de Producción Animal y la Subdivisión de Políticas de la División de Producción y Sanidad Animal de la FAO, del Departamento de Cooperación Técnica, de la Red conjunta OIE/FAO de expertos en influenza aviar (OFFLU), personal de comunicaciones, programas de vigilancia mundial de la naturaleza y el Centro de Gestión de Crisis. La coordinación técnica del ECTAD está a cargo del Jefe del Servicio Veterinario de la FAO, Joseph Domenech, con apoyo del Oficial superior del EMPRES, Juan Lubroth. La FAO ha señalado a los donantes la magnitud del peligro que representa la IAAP y la importancia de prevenir una posible pandemia humana combatiendo la enfermedad en las aves.

Si bien es de gran importancia prestar ayuda inmediata a los países donde surgen focos de IAAP y seguir dando apoyo a los países donde esta enfermedad es endémica, resulta asimismo indispensable preparar a los países que corren riesgo de contagio. Trabajando en colaboración y reforzando las actividades específicas de los países, la coordinación regional dirigida por el ECTAD, e inicialmente promovida por los centros regionales de sanidad animal de la OIE y la FAO (Bamako, Bangkok, Beirut, Gaborone, Nairobi y Túnez), representa el núcleo del programa mundial conjunto de la FAO, cuyo objetivo es dar una respuesta internacional certera ante la IAAP y, a plazo más largo, una respuesta inmediata y eficiente ante toda enfermedad transfronteriza de los animales, comprendidas las zoonosis.



Centro de Gestión de Crisis (CMC)

La FAO ha concedido una alta prioridad a la protección del ganado y los medios de subsistencia para el futuro, inaugurando el 12 de octubre de 2006, en asociación con la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), el Centro de Gestión de Crisis (CMC). Se trata de un servicio de intervención rápida que tiene como finalidad dar impulso y ampliar la capacidad que ya tiene la FAO para la gestión de enfermedades transfronterizas de los animales como la IAAP.

Inaugurada oficialmente por el Director General de la FAO, Jacques Diouf, en presencia del Director General de la OIE, Bernard Vallat, el nuevo centro cuenta con la tecnología de comunicaciones más avanzada y un equipo de base formado por científicos y expertos en emergencias que están preparados para intervenir de inmediato en cuanto se notifica una enfermedad animal u otro tipo de amenaza para la cadena alimentaria mundial.

El CMC es un servicio mundial que está en primera línea para dar respuesta inmediata ante acontecimientos de alto riesgo o la aparición de focos de enfermedades transfronterizas de los animales o plagas. Colabora estrechamente con los ministerios correspondientes de los países interesados, así como con otras organizaciones internacionales y regionales. En sus etapas iniciales, el CMC se concentrará en la emergencia mundial de la IAAP, trabajando en colaboración con la OIE a fin de erradicar los focos de la enfermedad que, de otra manera, podría propagarse y volverse incontrolable. En la lucha contra la influenza aviar, el CMC aumentará la capacidad de reacción tempestiva del Centro de Emergencia para la Lucha contra las Enfermedades Transfronterizas de los Animales (ECTAD), que dirige el Jefe del Servicio Veterinario de la FAO.

El ECTAD seguirá siendo el componente de la FAO de la estrategia mundial de las Naciones Unidas para la prevención y control del virus H5N1 de la IAAP. Además, el centro aprovechará la experiencia del servicio conjunto de alerta precoz de la FAO, la OIE y la OMS, el Sistema mundial de alerta temprana (GLEWS), con la finalidad de obtener la información necesaria para identificar las zonas críticas y elaborar planes y estrategias para frenar la IAAP H5N1 en su origen animal.

Sistema mundial de alerta temprana (GLEWS) FAO/OIE/OMS

El Sistema mundial de alerta temprana (GLEWS) es la primera iniciativa conjunta de la FAO, la OIE y la OMS creada específicamente para contribuir a prever y analizar las enfermedades, así como para estudiar sus tendencias, a fin de elaborar estrategias más adecuadas de prevención y respuesta ante las enfermedades transfronterizas de los animales, comprendidas las zoonosis, en todo el mundo. El GLEWS, concebido en 2000, conjuga el valor añadido de aunar y coordinar los mecanismos de seguimiento, verificación, alerta y respuesta de la OIE, la FAO y la OMS para la comunidad internacional y las partes interesadas, con miras a contribuir a la prevención y control de los peligros que entrañan las enfermedades transfronterizas de los animales.

El GLEWS es una iniciativa conjunta que tiene como objetivo facilitar el intercambio tempestivo de información oficial y extraoficial entre las tres organizaciones sobre situaciones relacionadas con enfermedades transfronterizas de los animales, cuya presencia se sospeche o esté confirmada. En julio de 2006 tuvo lugar en Ginebra la inauguración oficial del GLEWS con la firma de un acuerdo entre las tres organizaciones. Se prevén importantes inversiones para la creación del sistema de información del GLEWS, que incorporará los sistemas de información actuales de la OIE, la FAO y la OMS, así como los de otras instituciones especializadas.

Gráfico 3: Sistema mundial de alerta temprana (GLEWS)





Control precoz

La capacidad de dar la alerta de manera precoz cuando surgen focos de enfermedades transfronterizas de los animales y de poder prever su propagación hacia nuevas zonas son requisitos indispensables de la prevención, contención y lucha eficaz contra las enfermedades. La experiencia reciente demuestra que en gran parte del mundo la propagación de enfermedades como la IAAP, la fiebre aftosa, la encefalopatía espongiiforme bovina y la peste porcina clásica, algunas de las cuales tienen repercusiones en la salud pública, se debe a carencias de los sistemas de vigilancia de las enfermedades, a la incapacidad de combatirlas en su origen y a la globalización del comercio.

La alerta precoz y la capacidad de reacción inmediata constituyen el fundamento de la prevención eficaz y el control gradual de las enfermedades transfronterizas de los animales. La idea básica es que resulta más fácil y económico combatir una epidemia en su inicio que una vez que se ha propagado. Hoy en día, la propagación de la IAAP confirma la necesidad de una estrecha colaboración entre los sectores de la sanidad animal y la salud humana, y lo indispensable de una pronta detección y coordinación. Esta nueva red representa un adelanto esencial de importancia mundial.

Mejor previsión y prevención

El principal producto del GLEWS será una mejor previsión y prevención de los peligros que entrañan las enfermedades de los animales, gracias al intercambio de información, el análisis epidemiológico y la realización de misiones conjuntas sobre el terreno de evaluación y control de los focos de enfermedades en los animales y las personas.

La información epidemiológica que elabora el GLEWS se enriquecerá con un análisis en profundidad, que incluirá la incorporación de factores adicionales que pueden repercutir en la aparición y propagación de las principales enfermedades, tales como el uso de la tierra, factores económicos, conflictos civiles, cambios climáticos, etc. La información recopilada mediante los conductos de seguimiento y verificación se difundirá a través de la plataforma electrónica del GLEWS en Internet, y se analizará para decidir si es necesario publicar mensajes de alerta precoz. En estos mensajes se describirán las consecuencias que la propagación de las enfermedades entre los animales puede tener en el plano nacional, regional e internacional, así como sus posibles repercusiones en la salud pública. Si es evidente la necesidad de una evaluación o intervención directa conjunta, los mecanismos de respuesta de las tres organizaciones se pondrán en marcha en modalidad de colaboración.

Más información en: http://www.fao.org/docs/eims/upload/217837/agre_glews_en.pdf



Red conjunta OIE/FAO de expertos en influenza aviar (OFFLU)

En abril de 2005, la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) inauguraron una nueva red conjunta de expertos en apoyo a la comunidad internacional en su lucha contra la influenza aviar: la OFFLU.

Objetivos de la OFFLU

Los objetivos de la OFFLU son:

- 1 Intercambiar datos científicos y materiales biológicos (incluidas las cepas víricas) en el seno de la red y compartir dicha información con el mayor número de integrantes de la comunidad científica.
- 2 Brindar asesoría técnica y consejo veterinario a los países miembros para ayudarlos en la prevención, diagnóstico, vigilancia y control de la influenza aviar.
- 3 Colaborar con la red de influenza de la OMS en temas relativos a la interfaz seres humanos-animales.
- 4 Resaltar las necesidades de investigación en materia de influenza aviar, promover su desarrollo y garantizar su coordinación.

La OFFLU avanza en su objetivo de compartir las muestras víricas de influenza aviar a escala mundial

La OFFLU pondrá sistemáticamente a disposición de toda la comunidad científica las secuencias genéticas de virus de la influenza aviar. De esta manera, la OFFLU reitera su llamamiento a los científicos de todo el mundo, a las organizaciones internacionales y a los países para que compartan las cepas y las secuencias víricas.

La red OFFLU ha venido trabajando en la promoción de sus principales objetivos: «intercambiar datos científicos y materiales biológicos (incluidas las cepas víricas) en el seno de la red y compartir dicha información con el mayor número de integrantes de la comunidad científica». Mediante esta nueva iniciativa, las cepas se enviarán al National Institute for Health (Estados Unidos), donde se llevará a cabo su secuenciación y se depositarán con plena transparencia en una base de datos de acceso libre, el GenBank.

El 14 de marzo de 2006, la Comisión científica de la OFFLU, formada por los principales expertos mundiales en materia de influenza aviar, revisó su mandato con el fin de dar mayor énfasis a la necesidad de proseguir con la recogida, caracterización e intercambio de virus de la influenza aviar, así como de ampliar la base de datos genómica para incluir los virus de la influenza en animales.

Compartir las cepas, las muestras y las secuencias víricas es parte esencial de la labor mundial de vigilancia y lucha contra el virus H5N1 de la IAAP, y contribuye a la preparación de vacunas para las personas. La influenza aviar tiene consecuencias de largo plazo para la salud humana. En consecuencia, la red OFFLU colabora estrechamente con el Grupo de trabajo de la Organización Mundial de la Salud (OMS), que se dedica a investigar la influenza en la interfaz humana y animal.

Algunos países y científicos consideran las cepas víricas propiedad intelectual, por lo que compartirlas podría interpretarse como un posible daño personal en relación con las iniciativas



de investigación o publicaciones científicas. Sin embargo, el 16 de febrero de 2006 la OFFLU dio un paso muy importante cuando Ilaria Capua, del Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie (Italia) y la Secretaría de la OFFLU, publicó en el GenBank los datos de la secuencia del virus H5N1 encontrado en Nigeria y en Italia. Ilaria Capua además invitó a sus colegas de todo el mundo a intercambiar la información sobre cepas aisladas del virus H5N1.

Los científicos de la red OIE/FAO reiteraron su convicción en una carta publicada por la revista *Science* unas semanas después: «A efectos de la secuenciación nucleótida del genoma del virus H5N1, pondremos a disposición los actuales aislados de distintos países y las cepas históricas pertinentes», afirmaron Ilaria Capua y sus colegas Ian Brown (VLA-Weybridge, Reino Unido)³, Michael Johnson (AAHL, Australia)⁴, Dennis Senne (NVSL, Estados Unidos)⁵ y David Swayne (SEPRL, Estados Unidos)⁶.

La postura adoptada por los líderes del Grupo de los Ocho (G8) en su reunión de 2006, celebrada en Rusia, respecto a la idea de compartir globalmente las muestras de los virus viene a reforzar esta iniciativa. En su declaración sobre la lucha contra las enfermedades infecciosas, el G8 indicó que estaba:

...determinado a avanzar de forma tangible hacia una mayor cooperación internacional en la vigilancia, seguimiento y control de las enfermedades infecciosas, incluida una mejor coordinación entre los sectores de sanidad animal y sanidad humana, la creación de capacidad en los laboratorios y la plena transparencia de todas las naciones para compartir, de modo oportuno, las muestras víricas de conformidad con las reglamentaciones y convenios nacionales e internacionales, así como cualquier otra información pertinente sobre los focos de enfermedades.

Mediante una cooperación científica activa y permanente, la red OFFLU elaborará y armonizará proyectos sinérgicos de investigación en distintas partes del mundo. El intercambio permanente de la información científica más reciente y la experiencia en métodos eficaces de lucha contra las enfermedades de los animales proporcionarán un enfoque proactivo de ayuda a los países infectados con miras a erradicar la enfermedad, y a los países donde no existe, para que puedan protegerse.

Bibliografía

Edwards, S. 2006. OFFLU network on avian influenza. *Emerging Infectious Diseases*, 12(8): 1287–8.

Más información en el portal de la OFFLU: www.offlu.net

³ VLA-Weybridge: Veterinary Laboratory Agency, Weybridge.

⁴ AAHL: Australian Animal Health Laboratory.

⁵ NSVL: National Veterinary Services Laboratories.

⁶ SEPRL: Southeastern Poultry Research Laboratory.



El Programa conjunto FAO/OIEA ayuda a sus miembros en la lucha contra la IAAP

El Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) y la FAO han tratado la cuestión de la respuesta oportuna que necesitan sus miembros para combatir el virus H5N1 de la IAAP, a través del Programa conjunto FAO/OIEA. Del 20 de noviembre al 1º de diciembre de 2006 se llevó a cabo un curso interregional de capacitación titulado «Diagnóstico rápido de la influenza aviar» en el Centro de Colaboración en Técnicas Moleculares y ELISA⁷ de la OIEA, en Seibersdorf (Austria). Este curso de capacitación formó parte de las actividades de la OIEA y la FAO destinadas a enriquecer la capacidad de sus miembros para combatir y erradicar las enfermedades transfronterizas de los animales, en particular las que tienen una gran importancia económica y zoonótica.

El curso de capacitación estuvo a cargo de la División Mixta FAO/OIEA. Al curso asistieron 30 técnicos de laboratorio de nivel superior de África, Asia y América Latina. El objetivo era armonizar los protocolos y los procedimientos de diagnóstico y enriquecer los conocimientos y la pericia de los técnicos en el uso de técnicas moleculares para el diagnóstico rápido, sensible y de confirmación de la influenza aviar.

Desde el inicio de la actual epidemia de influenza aviar en 2003, la OIEA ha brindado a sus miembros asesoramiento técnico y apoyo para el diagnóstico, a fin de combatir la influenza aviar altamente patógena. Esto incluye facilitar información sobre los instrumentos más aptos, procedimientos normalizados de calidad garantizada y vacunas adecuadas, que se utilizarán en estrecha colaboración y consulta con expertos del tema.

En mayo de 2005, la OIEA convocó una consulta de expertos sobre dispositivos de alerta precoz e instrumentos para el diagnóstico de enfermedades emergentes conocidas y desconocidas, que se celebró en Viena (Austria). El objetivo de esta reunión era evaluar los progresos realizados y formular recomendaciones sobre el rumbo que se debería seguir en el futuro en materia de elaboración de instrumentos para la detección precoz, rápida y de confirmación de las enfermedades transfronterizas de los animales, con especial atención a la influenza aviar. Además, en septiembre de 2006, el Programa conjunto FAO/OIEA puso en marcha un proyecto coordinado de investigación específicamente destinado a ayudar a sus miembros a proteger los mercados avícolas de la influenza aviar. El objetivo de este proyecto coordinado es desarrollar tecnologías sensibles, específicas y rápidas de detección precoz, que incluyan sistemas de diagnóstico rápido o sistemas portátiles o de pruebas en el corral, para detectar y confirmar la presencia de patógenos nocivos en:

- 1 animales antes del inicio de la enfermedad o de la aparición de sus síntomas;
- 2 animales «portadores de la enfermedad»; o
- 3 animales o poblaciones de animales de número muy escaso.

Curso de capacitación en diagnóstico de la influenza aviar en la División FAO/OIEA, Viena (Austria)



MAMADOU LELENTA



MAMADOU LELENTA

⁷ Ensayo de inmunoadsorción enzimática.



Se prevé que esto permitirá a los miembros responder con celeridad ante situaciones perjudiciales de enfermedades de los animales, comprendidas las zoonosis. En este proyecto, los centros de investigación y los laboratorios de diagnóstico colaborarán en la elaboración y validación de nuevas pruebas diagnósticas.



Conferencia Científica Internacional OIE/FAO sobre la Influenza Aviar y la Avifauna Silvestre

La Conferencia Científica Internacional OIE/FAO sobre la Influenza Aviar y la Avifauna Silvestre se celebró los días 30 y 31 de mayo de 2006 en la sede de la FAO, en Roma. Durante estos dos días más de 300 veterinarios, virólogos y especialistas en conservación del medio ambiente procedentes de todo el mundo debatieron cuestiones como las rutas migratorias de las aves, los sistemas avícolas y el comercio mundial, desde el punto de vista de la ecología del virus de la influenza aviar, su introducción y propagación. Concluyeron que la respuesta al ciclo de focos de influenza aviar estriba en una combinación de los tres aspectos mencionados. También convinieron en que es decisivo saber si las aves silvestres pueden ser consideradas o no un reservorio permanente del virus H5N1 de la IAAP.

Se subrayó que sólo una intervención mundial concertada para dar seguimiento a la situación permitirá despejar las numerosas incógnitas que rodean las causas de la aparición de esta enfermedad en algunos lugares y no en otros. Asimismo, si bien se señaló la falta de una respuesta clara al respecto, se admitió que las aves silvestres podrían participar de algún modo en la aparición de los focos de la cepa mortal del virus H5N1 de la IAAP, por lo que también representan un motivo de preocupación. Los participantes estuvieron de acuerdo en que la clave de la lucha contra esta enfermedad está en las aves de corral.

Para brindar más información sobre las cuestiones que se debatieron y las posturas adoptadas por expertos de disciplinas muy diferentes, el portal de la conferencia (www.fao.org/ag/AI-Conference) ofrece una nutrida recopilación de resúmenes y ponencias de la conferencia, así como todas las recomendaciones formuladas en la misma.

Las principales recomendaciones de la Conferencia Científica Internacional OIE/FAO sobre la Influenza Aviar y la Avifauna Silvestre afirman que «la destrucción de los hábitats de las aves silvestres o el sacrificio indiscriminado de animales silvestres carecen de justificación científica como método para prevenir la transmisión de la enfermedad en respuesta a un foco de virus H5N1 de la IAAP o como estrategia de lucha contra la enfermedad». Estas recomendaciones

Lucha contra la IAAP en las aves de corral

En la Conferencia Científica Internacional OIE/FAO sobre la Influenza Aviar y la Avifauna Silvestre, celebrada en Roma en mayo de 2006, se concluyó que tanto las aves silvestres como las aves domésticas podrían participar en la propagación y persistencia del virus H5N1, si bien la lucha contra esta enfermedad ha de centrarse fundamentalmente en las aves de corral.



Emblema de la Conferencia sobre la Influenza Aviar y la Avifauna Silvestre



©FAO/GIAMPERO DIANA

Joseph Domenech, Jefe del Servicio Veterinario de la FAO, interviene en una rueda de prensa celebrada en concomitancia con la Conferencia Científica Internacional OIE/FAO sobre la Influenza Aviar y la Avifauna Silvestre. Sede de la FAO, Roma (Italia)



©FAO/GIAMPERO DIANA

Delegados asistentes a la Conferencia Científica Internacional OIE/FAO sobre la Influenza Aviar y la Avifauna Silvestre. Sede de la FAO, Roma (Italia)

son también conformes a la Resolución 3.18 del Acuerdo sobre la conservación de las aves acuáticas migratorias afroeuroasiáticas (AEWA/PNUMA⁸), la Resolución 8.27 de la Convención sobre la conservación de las especies migratorias de animales silvestres (CMS/PNUMA) y la Resolución 9.23 de la Convención de Ramsar sobre los humedales, suscritas por 119 países de Europa, Asia, América, el Cercano Oriente y África.

Asimismo, a pesar de que se ha atribuido a las aves silvestres la responsabilidad de la aparición de numerosos focos en aves de corral desde 2004, no se ha demostrado de manera definitiva la relación entre ninguno de dichos focos y la introducción de la enfermedad a través de animales silvestres.

Estudios sobre la ecología de las enfermedades de la fauna silvestre

La FAO ha prestado apoyo a numerosos estudios sobre ecología de las enfermedades de las aves silvestres (en julio de 2005 se puso en marcha un proyecto inicial en Mongolia). En cada proyecto, la FAO colabora con diversos asociados (por lo general, un mínimo de cinco) y, hasta la fecha, uno de los asociados más constantes de la FAO ha sido el USGS (Servicio de Investigación Geológica de los Estados Unidos, WERC⁹ y AK Science Center¹⁰). En total, la FAO ha instalado unos 100 transmisores satelitales desde julio de 2006 en China (lago de Poyang y lago de Qinghai), Malí, Malawi, Mongolia y Nigeria en 14 especies de aves acuáticas migratorias. La FAO tiene previsto iniciar nuevos proyectos en la cuenca del Mar Negro, la India y Siberia. Los patrones migratorios de las aves silvestres, registrados en los proyectos de colaboración de la FAO, pueden consultarse en los siguientes sitios web: http://www.fao.org/avianflu/en/sat_telemetry.html, <http://wildbirds-ai.cirad.fr/birds-history.php> y <http://www.werc.usgs.gov/sattrack/index.html>.

Dado que existe una demanda mundial de mejor información sobre los desplazamientos de las aves silvestres y el uso de los hábitats y que la FAO trata de profundizar en el conocimiento de las pautas de transmisión, propagación y los detonantes de la enfermedad, estos proyectos adquieren cada vez mayor importancia y valor.

⁸ PNUMA: Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente.

⁹ WERC: Western Ecological Research Center (Centro Occidental de Investigación Ecológica).

¹⁰ AK Science Center: Centro de Ciencias de Alaska.



La FAO en acción sobre el terreno...

Respuesta de la FAO en África, Europa oriental, el Cercano Oriente, América Latina y el Caribe

Tras la aparición de focos del virus H5N1 de la IAAP en numerosas zonas de Asia, la FAO elaboró y puso en marcha una serie de proyectos en el marco del Programa de cooperación técnica en África, Europa oriental, el Cercano Oriente, América Latina y el Caribe. Estos proyectos se formularon con el fin de ayudar a los países que en aquellos momentos estaban en peligro a prepararse para afrontar la enfermedad (desde entonces, algunos de ellos han notificado casos de IAAP). Para ello, se impartió capacitación en vigilancia y se contribuyó a establecer redes subregionales de epidemiología y laboratorios para incrementar la capacidad interna de los países, y la regional, para la detección de la IAAP y la respuesta ante la enfermedad.

En el marco del Programa mundial de control y erradicación de la gripe aviar de la FAO, el ECTAD ha brindado ayuda inmediata a los países y territorios por conducto del Fondo especial para actividades de emergencia y rehabilitación (SFERA). Se adquirió una serie de paquetes para emergencias para los países, a fin de contribuir a la vigilancia de la enfermedad y a contener los focos. Esta ayuda de emergencia incluye equipo de protección personal, cajas para el envío de muestras, materiales para necropsia, estuches especiales para mantener las vacunas refrigeradas, desinfectantes, aerosoles y reactivos para el diagnóstico de la influenza aviar. Se facilitó también ayuda para atender las necesidades urgentes de capacitación en vigilancia y notificación de la enfermedad, diagnósticos de laboratorio, prácticas de bioseguridad y sensibilización de la opinión pública.

Asimismo, en un esfuerzo constante por prestar apoyo a las actividades de prevención y control de la IAAP de los diversos países, la FAO ha elaborado proyectos específicos destinados a brindar ayuda urgente provisional a numerosos países en situación de riesgo, de manera que puedan fortalecer los servicios veterinarios y crear capacidad humana e infraestructura para responder de manera adecuada a los focos de IAAP. Estos proyectos se están ejecutando en el marco de los planes de acción regional conformes a la Estrategia mundial de la FAO y la OIE para el control progresivo de la influenza aviar altamente patógena.

En el ámbito regional, también se iniciaron actividades para promover la coordinación y la creación de redes regionales, apoyar la realización de estudios socioeconómicos y de los sistemas de producción agrícola, elaborar estrategias de indemnización con las partes interesadas de los países, y llevar a cabo estudios de epidemiología y de las aves silvestres.

Programa de cooperación técnica: proyecto de ayuda de emergencia para la detección precoz y la prevención de la influenza aviar

Debido a la posibilidad de que la IAAP se propague a través del comercio y de las rutas que siguen las aves acuáticas migratorias hacia el Cercano Oriente y África, se han puesto en marcha una serie de proyectos del Programa de cooperación técnica destinados a fortalecer la capacidad de generar y compartir información sobre la IAAP, y utilizarla en la planificación de medidas de preparación para situaciones de emergencia en caso de que la IAAP llegara a la región o más allá.

En el marco del Programa de cooperación técnica, se aprobaron nueve proyectos de preparación para emergencias y detección precoz de la IAAP para África oriental y meridional, África occidental y central, África septentrional, Cercano Oriente, Europa central y el Cáucaso, y América Latina y el Caribe (véase *infra* el Cuadro 6). Estos proyectos del Programa de cooperación técnica, de 18 meses



SHABANI

Participantes en los talleres de laboratorio sobre la influenza aviar, celebrados en abril de 2006 en Teherán (República Islámica del Irán)

de duración, se pusieron en marcha entre finales de 2005 y principios de 2006 como parte de las iniciativas de la FAO en materia de enfermedades transfronterizas de los animales. Se organizaron talleres para establecer redes regionales de prevención y vigilancia de la enfermedad en diciembre de 2005 en Budapest (Hungría); en enero y febrero de 2006 en Nairobi (Kenya), Bamako (Malí) y El Cairo (Egipto), y en agosto y septiembre de 2006 para el continente americano.

Los objetivos inmediatos de los proyectos eran fortalecer la capacidad de generar y compartir información sobre la IAAP y utilizarla en la planificación de medidas de preparación para situaciones de emergencia en caso de que la IAAP llegara a la región, en particular en relación con la migración de las aves silvestres y el comercio. Los fines específicos eran los siguientes:

- 1 Profundizar en la comprensión sobre los desplazamientos de las aves migratorias hacia la región y dentro de la misma, así como sobre las posibilidades de contacto con las aves de corral (véase en la página 34 el informe sobre la fauna silvestre, la influenza aviar y la IAAP).
- 2 Sensibilizar a la opinión pública sobre las cuestiones relacionadas con los riesgos.
- 3 Reforzar la vigilancia de la IAAP sobre el terreno y la contribución de los laboratorios al diagnóstico.
- 4 Establecer nexos con otras regiones entre las redes de información y tecnología –tales como el Sistema mundial de alerta temprana (GLEWS) de la FAO/OIE/OMS y la Red conjunta OIE/FAO de expertos en influenza aviar (OFFLU)– en el ámbito del sistema mundial de vigilancia de la IAAP.

Cuadro 6. Proyectos de emergencia del Programa de cooperación técnica de la FAO para la detección precoz, la prevención y el control de la IAAP

Región	Proyectos	Países
África occidental y central	TCP/RAF/3016 (E)	Benin, Burkina Faso, Camerún, Chad, Côte d'Ivoire, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Malí, Níger, Senegal y Togo
África oriental y meridional	TCP/RAF/3017 (E)	Botswana, Etiopía, Kenya, Malawi, Madagascar, Mozambique, Sudán, Swazilandia, Tanzania, Uganda, Zambia y Zimbabwe.
África septentrional	TCP/RAB/3006 (E)	Argelia, Egipto, Jamahiriya Árabe Libia, Mauritania, Marruecos y Túnez.
América Central	TCP/RLA/3104 (E)	Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua y Panamá.
América Latina y el Caribe	TCP/RLA/3103 (E)	Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Cuba, Dominica, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, República Dominicana, San Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Suriname y Trinidad y Tabago.
Cercano Oriente	TCP/RAB/3005 (E)	Iraq, Jordania, Líbano, República Árabe Siria, República Islámica del Irán y Yemen.
Cono Sur	TCP/RLA/3106 (E)	Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay.
Europa oriental y el Cáucaso	TCP/RER/3004 (E)	Armenia, Azerbaiyán, Bulgaria, Croacia, ex República Yugoslava de Macedonia, Georgia, Hungría, República de Moldova, República de Serbia, Rumania, Turquía y Ucrania.
Región Andina	TCP/RLA/3105 (E)	Colombia, Ecuador, Perú y República Bolivariana de Venezuela.

Resumen de las necesidades generales establecidas durante los talleres celebrados en Europa oriental y el Cáucaso, África oriental y meridional, África occidental y central

Vigilancia de las aves silvestres

Es importante la vigilancia de las aves silvestres en las regiones.

- Establecer un sistema de vigilancia basado en los riesgos y hacer investigación de campo sobre la función de estas aves en la introducción, mantenimiento y transmisión del virus.
- Determinar zonas prioritarias de alto riesgo para llevar a cabo la vigilancia específica de los patrones migratorios de las aves silvestres y definir su posible función en la epidemiología de la influenza aviar.
- Enlazar la vigilancia de las aves silvestres y los humedales con los sistemas nacionales de vigilancia epidemiológica y realizar trabajos de investigación para evaluar y hacer una cartografía de la interacción entre las aves silvestres y las aves de corral.
- Determinar el alcance del comercio clandestino de aves silvestres y su función en la transmisión del virus de la IAAP, y ejercer presión sobre las autoridades pertinentes para que controlen dicho comercio.

Preparación para las situaciones de emergencia

Se deberán evaluar los planes de preparación para emergencias de los países y armonizarlos en sus respectivas regiones.

Vigilancia epidemiológica y capacitación

Se deberá mejorar la capacidad de vigilancia de la influenza aviar con apoyo de las organizaciones internacionales. Las directrices de la FAO constituyen un marco adecuado para la elaboración de los programas nacionales y regionales de vigilancia de los distintos países.

- Es necesaria la capacitación avanzada en métodos de investigación de los focos, análisis de datos y creación de redes de vigilancia.
- La capacitación en análisis de riesgos deberá incorporar aspectos de vigilancia basada en los riesgos (selectiva), así como en comunicación y gestión de riesgos; todo ello deberá elaborarse específicamente para los países y las redes regionales.
- Es preciso proporcionar capacitación avanzada a epidemiólogos y a otros representantes de los servicios veterinarios en elaboración de protocolos de vigilancia, evaluación de riesgos, sistemas de información geográfica (SIG) y métodos estadísticos, tales como elaboración de diseños y marcos de muestreo, y análisis e interpretación de datos.

Apoyo y capacitación para laboratorios

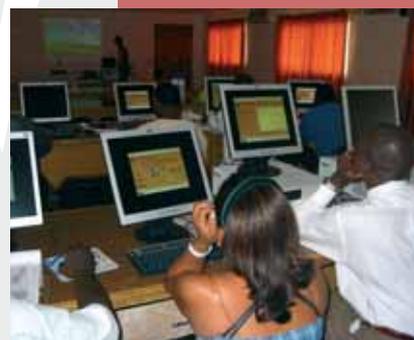
La FAO deberá garantizar el suministro de materiales de referencia y equipo de laboratorio, así como fomentar la capacitación para los laboratorios.

- Los laboratorios de referencia OIE/FAO deberán recibir apoyo para incrementar la producción y el suministro de reactivos de referencia.
- Es necesario identificar otros laboratorios de la región que produzcan y distribuyan en ámbito regional reactivos de diagnóstico secundario de reactividad igual a las normas de referencia.



T. TSEGAI

Equipo de investigación preparándose para investigar posibles casos de IAAP en Juba (Sudán)



ARNAUD LE MENACH

Capacitación práctica en epidemiología de la influenza aviar en Uagadugú (Burkina Faso)



ISMAIL LOKEBANI

Capacitación de laboratorio en diagnóstico de la influenza aviar en Rabat (Marruecos)

- La capacitación del personal de laboratorio deberá concentrarse en técnicas de aislamiento y tipificación de virus, detección molecular (especialmente de los subtipos H5 y H7 del virus de la influenza aviar), ensayos serológicos y control y garantía de calidad en los laboratorios de diagnóstico (como la norma ISO 17025).

En el taller realizado en África oriental también se subrayó la necesidad de crear capacidad para distinguir la influenza aviar de la enfermedad de Newcastle.

Red de información y tecnología

Es necesario que los países sean conscientes de la importancia del intercambio de información, comprendida la información que no tiene carácter oficial, a través de las redes regionales.

- Promover una red regional para recopilar, organizar y difundir los datos, a fin de compartir información epidemiológica y demás información pertinente relativa a la situación de la IAAP. Establecer un sistema de red electrónica.
- Establecer una red de laboratorios para aumentar la difusión e intercambio de información entre los laboratorios nacionales de referencia de la región y los laboratorios de referencia de la OIE y la FAO. Crear un sitio web con acceso limitado a los participantes. Este portal podría establecerlo la oficina regional de la FAO. Los portales regionales podrían estar conectados con el sitio web oficial de la OFFLU (www.offlu.net). Facilitar los trámites y procedimientos (permisos, documentos, listas de contactos) para el envío de materiales (reactivos, muestras, virus vivos).

Repercusiones socioeconómicas

Entre los propósitos de la FAO figura también contribuir a limitar las repercusiones socioeconómicas asociadas a los focos de IAAP o crisis indirectas del mercado. Por esta razón, es indispensable formular políticas nacionales y regionales de indemnización, a fin de poder poner inmediatamente a disposición los fondos necesarios en caso de que se produjeran focos de IAAP en la región de África.

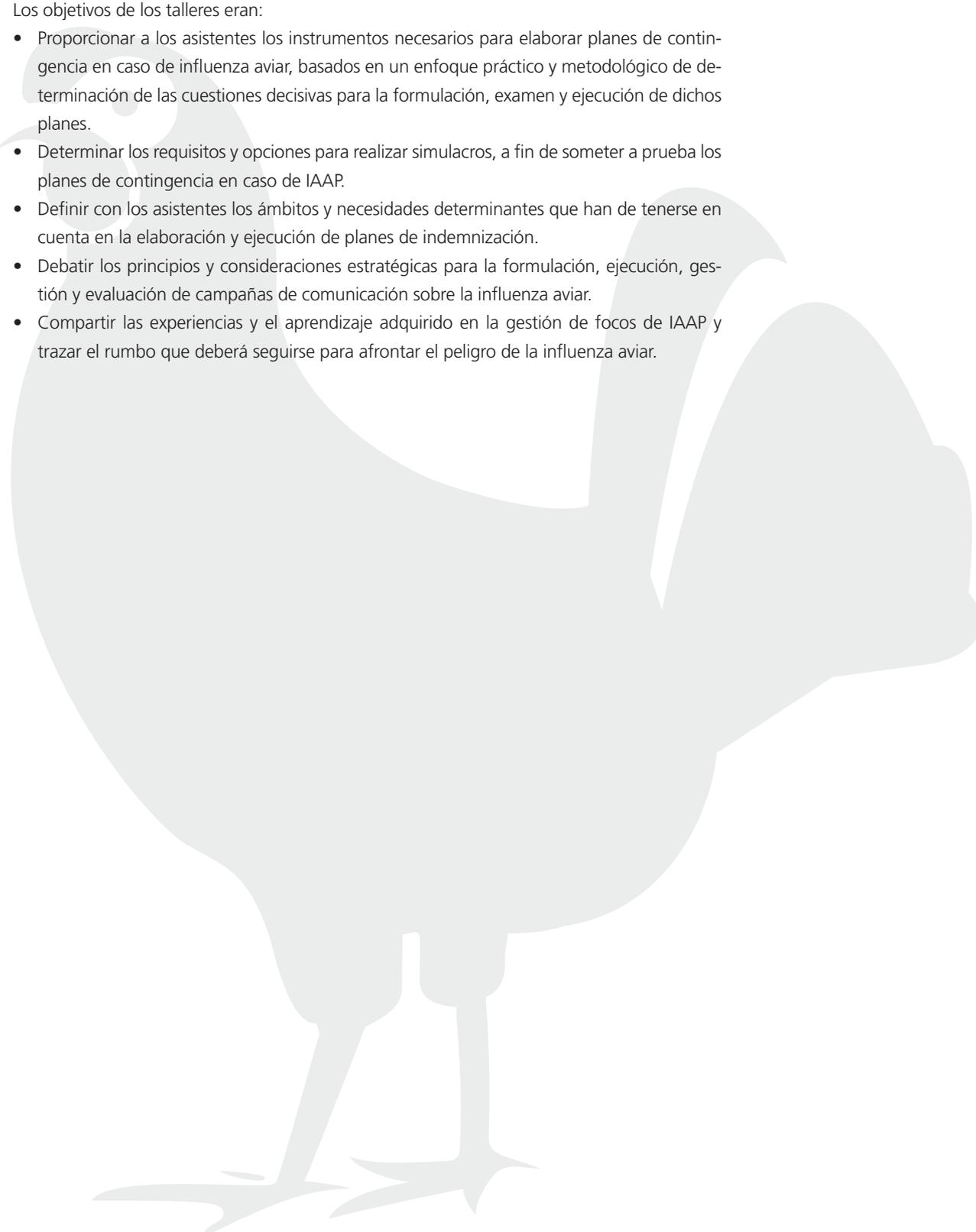
Talleres sobre la influenza aviar altamente patógena: planes de contingencia, indemnización y comunicación

Conscientes de la importancia de los planes de contingencia para poder afrontar las emergencias de sanidad animal, las autoridades veterinarias de numerosos países han solicitado ayuda a la FAO para examinar sus planes de preparación para emergencias, así como para elaborar planes de indemnización concretos en caso de que se produjeran pérdidas de existencias a raíz de un foco de influenza aviar altamente patógena. En respuesta a estas solicitudes se organizaron en 2006 una serie de talleres, que constituyeron además una primera medida en la creación de la capacidad necesaria para responder con rapidez a las emergencias de influenza aviar y afrontar de manera adecuada los peligros que entraña esta enfermedad. Se realizaron talleres en el Cercano Oriente y África septentrional a fin de debatir las necesidades básicas y las consideraciones estratégicas para elaborar y ejecutar los planes de contingencia y las estrategias de indemnización, así como para mejorar la comunicación en materia de influenza aviar.



Los objetivos de los talleres eran:

- Proporcionar a los asistentes los instrumentos necesarios para elaborar planes de contingencia en caso de influenza aviar, basados en un enfoque práctico y metodológico de determinación de las cuestiones decisivas para la formulación, examen y ejecución de dichos planes.
- Determinar los requisitos y opciones para realizar simulacros, a fin de someter a prueba los planes de contingencia en caso de IAAP.
- Definir con los asistentes los ámbitos y necesidades determinantes que han de tenerse en cuenta en la elaboración y ejecución de planes de indemnización.
- Debatir los principios y consideraciones estratégicas para la formulación, ejecución, gestión y evaluación de campañas de comunicación sobre la influenza aviar.
- Compartir las experiencias y el aprendizaje adquirido en la gestión de focos de IAAP y trazar el rumbo que deberá seguirse para afrontar el peligro de la influenza aviar.



Cisnes cantores en un lago de Mongolia oriental



J. TAKEKAWA

La fauna silvestre, la influenza aviar y la influenza aviar altamente patógena

Introducción

De conformidad con la Estrategia mundial para el control progresivo de la influenza aviar altamente patógena de la FAO y la OIE, y considerando la evidencia de que las aves silvestres pueden jugar un papel en la propagación del virus H5N1 de la IAAP, así como la escasez de medidas de bioseguridad en las granjas avícolas, la FAO, y en particular el Centro de Emergencia para la Lucha contra las Enfermedades Transfronterizas de los Animales (ECTAD) del EMPRES, elaboró un programa sobre enfermedades de la fauna silvestre. Este programa tiene como objetivos facilitar la formación de alianzas, coordinar actividades e incrementar las oportunidades de capacitación, así como prestar apoyo a las disciplinas científicas que contribuyen al mayor conocimiento y comprensión de los múltiples aspectos de la ecología viral del H5N1, lo que incluye estudios sobre:

- las aves silvestres portadoras, excretoras y transportadoras del virus de la influenza aviar;
- estudios epidemiológicos que evalúen los nexos entre agricultura y fauna silvestre, como posibles modalidades de transmisión y propagación;
- la ecología de la fauna silvestre, dirigida a determinadas especies clave, sus patrones migratorios, el uso de los hábitats y los calendarios de las migraciones en relación con los focos del virus H5N1 de la IAAP en aves de corral y animales silvestres;
- análisis de riesgos, así como cartografía con SIG de focos ocurridos y previstos, utilizando los datos a disposición de la FAO y la OIE, y
- uso de la detección a distancia como instrumento para conocer mejor las condiciones ambientales que pueden influir en la introducción o aparición de esta enfermedad.

La FAO está en una posición inmejorable para contribuir al conocimiento de la función de la fauna silvestre en la aparición, introducción y propagación del virus H5N1 de la IAAP y otros patógenos, así como para coordinar numerosos aspectos de la prevención, control y reducción de las repercusiones de la enfermedad en colaboración con la OIE, la OMS, los gobiernos y ministerios de los países, los jefes de los servicios veterinarios, veterinarios de la fauna silvestre, epidemiólogos, virólogos, biólogos, especialistas en ecología y ornitólogos. La FAO, y en particular el Sistema de prevención de emergencia de plagas y enfermedades transfronterizas de los animales y las plantas (EMPRES), reconocen que para prevenir, combatir y reducir al mínimo los efectos del virus H5N1 de la IAAP, así como otras enfermedades transfronterizas que repercuten en la agricultura, es necesario prestar la debida atención al punto de contacto entre los sectores de la vida silvestre y la agricultura.

Con esta finalidad, la FAO ha participado activamente en la facilitación y dirección de una serie de actividades encaminadas a lograr una mejor comprensión de la función de las aves silvestres en la propagación del virus H5N1 de la IAAP, entre las que podemos citar las siguientes:

- Celebración, como organismo anfitrión, de la Conferencia Científica Internacional OIE/FAO sobre la Influenza Aviar y la Avifauna Silvestre, que tuvo lugar en Roma los días 30 y 31 de mayo de 2006, y publicación en una revista científica de las actas, con las recomendaciones oficiales aprobadas en la conferencia.

Instalación de transmisores GPS en cisnes cantores



N. BATBAYAR

Liberación de un cisne cantor dotado de un transmisor de localización vía satélite (GPS)



B. CHUN

- Coordinación y suministro de capacitación en cuestiones relacionadas con la fauna silvestre a más de 100 participantes nacionales en más de 80 países.
- Redacción y publicación del libro *Wild Bird AI Surveillance – A Manual for Sample Collection from Healthy, Sick and Dead Birds*.
- Coordinación y facilitación de la vigilancia de la fauna silvestre en 17 países.
- Colaboración en la creación y mantenimiento de una red mundial de intercambio de datos sobre enfermedades de las aves, la cual incluye información del EMPRES, el Sistema mundial de alerta temprana (GLEWS), la Red mundial de vigilancia de la influenza aviar (GAINS) y otros programas asociados.
- Participación en el Grupo de acción científica sobre la influenza aviar del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).
- Estudio de la epidemiología y la ecología del virus H5N1 de la IAAP en colaboración con numerosos científicos e investigadores de organismos como el CIRAD¹¹, la Universidad de New Hampshire, el USGS (Servicio de Investigación Geológica de los Estados Unidos), el Royal Veterinary College, la Wetlands International, el Wildfowl & Wetlands Trust o la Wildlife Conservation Society (WCS), entre otros.
- Elaboración de proyectos de campo para estudiar en profundidad, mediante telemetría satelital e información obtenida por detección a distancia, los patrones migratorios de las principales especies silvestres que se considera que pueden contribuir a la propagación del virus H5N1 de la IAAP.

Conocimientos adquiridos: la fauna silvestre y el virus H5N1 de la IAAP

- Más de 80 especies de 14 órdenes de aves han resultado positivas al virus H5N1, altamente patógeno para las aves de corral. Sin embargo, prácticamente todas las muestras positivas se han tomado de aves silvestres moribundas, enfermas o muertas.
- Las aves silvestres muertas pertenecen principalmente a tres categorías: i) aves acuáticas migratorias; ii) especies silvestres (algunas no son migratorias) que pueden participar en la transmisión de la enfermedad desde las aves de corral hacia las aves silvestres, o al contrario; y iii) aves depredadoras, que probablemente adquirieran la enfermedad al dar caza a aves muertas (aves de corral o aves silvestres) o a aves enfermas.
- Aproximadamente 200 000 muestras de aves silvestres sanas tomadas en Europa, Asia, África y América entre 2005 y 2006 dieron resultados negativos respecto al virus H5N1 de la influenza aviar.
- Sólo un estudio documentó la presencia del virus H5N1 de la IAAP en aves silvestres sanas: seis patos (no se consigna la especie) de los que se tomaron muestras en China, en una zona donde también se crían patos domésticos.
- No se han identificado las especies de aves silvestres que podrían funcionar como reservorio del virus H5N1 de la influenza aviar (aves sanas que excretan el virus durante un período prolongado).
- La vigilancia de la fauna silvestre (mediante hisopos de cloaca) podría no haber detectado la enfermedad porque hasta ahora se desconocía la necesidad de tomar también junto a los hisopos de cloaca muestras de las excreciones respiratorias (hisopos de traquea).

¹¹ Centro de cooperación internacional en investigación agrícola para el desarrollo.

- No se conoce con seguridad la función de la fauna silvestre en la propagación de la enfermedad, pero se admite que las aves silvestres recorren cientos de kilómetros transportando probablemente el virus H5N1, si bien su capacidad de excretarlo durante sus desplazamientos sigue sin determinarse.
- No se sabe cómo se transmite la enfermedad entre las aves de corral y las especies silvestres.
- Es necesario conocer mejor las rutas que siguen las aves migratorias, el uso de sus hábitats y sus desplazamientos, a fin de examinar con atención los aspectos temporales y espaciales de los focos que coinciden con los desplazamientos de las aves silvestres.
- Hace falta más capacitación en captura de aves silvestres y toma de muestras en las estrategias de vigilancia de las especies silvestres, así como investigación sobre los focos entre las aves de corral desde la perspectiva de los animales silvestres.
- A la fecha, un único caso de presencia del virus H5N1 de la influenza aviar en seres humanos parece estar relacionado con el contacto con aves silvestres, contacto que se produjo mediante el desplume de un cisne muerto infectado.



FRANÇOIS CHIRON

Capacitación en reconocimiento de aves silvestres en Ouahigouya (Burkina Faso)

Visión de futuro

Para estudiar la función de la fauna silvestre en la ecología, la aparición y la propagación de esta enfermedad en el sector agrícola es necesario reconocer la importancia de reunir a expertos en ornitología, ecología de la fauna silvestre y biología en un equipo interdisciplinario que se dedique a la prevención y control del virus H5N1, así como a los aspectos epidemiológicos de la transmisión entre agricultura y fauna silvestre. Habitualmente, los ministerios de agricultura o los servicios veterinarios se han encargado de las actividades de intervención en los casos de enfermedades de aves de corral, pero dado que científicos y médicos consideran que es posible que los animales silvestres tengan también un papel en la ecología de esta enfermedad, es necesario que otros ministerios bajo cuya

jurisdicción están la cacería, los recursos silvestres y el medio ambiente participen en la solución. En particular, la FAO recomienda que las investigaciones sobre la extinción de especies silvestres notifiquen oportunamente sus resultados a la OIE, proporcionando información sobre la ubicación exacta, indicada por un sistema de localización geográfica (GPS), de los casos de mortandad (latitud y longitud), los nombres comunes de las aves, su género y especie. Si no se conoce la especie, puede adjuntarse al informe una fotografía digital para facilitar su reconocimiento.

Con esta finalidad, la FAO recomienda que todos los planes regionales y nacionales contemplen la participación de expertos en veterinaria, agricultura y vida silvestre. Los programas deben tener carácter interdisciplinario, promover la colaboración entre las diversas disciplinas, incrementar la capacidad de la FAO de vigilancia de las especies naturales y estudiar la interacción del virus entre la agricultura y la naturaleza.

Dos necesidades futuras determinantes que la FAO tiene interés en apoyar se refieren a conocer la función de la fauna silvestre como:

- 1 **posibles portadores o reservorios de la enfermedad**, lo que requerirá intensas actividades de vigilancia (toma de muestras de especies silvestres muertas y vigilancia activa de las especies sanas seleccionadas) tanto en las aves silvestres migratorias como en las especies silvestres asociadas a granjas; y

- responsabilidad de las especies silvestres como **posibles transmisoras de la enfermedad** geoespacialmente, internacionalmente y entre continentes, que se puede evaluar ulteriormente realizando estudios ecológicos que hagan uso de la telemetría, los datos sobre la migración de las aves y la información obtenida mediante la detección a distancia.

La documentación y notificación de los resultados de las futuras actividades de vigilancia de las especies silvestres se debería coordinar a través del Sistema de prevención de emergencia de plagas y enfermedades transfronterizas de los animales y las plantas (EMPRES). La FAO recomienda el abierto intercambio de resultados en el seno de la comunidad científica por medio de los conductos adecuados, tales como la Red mundial de vigilancia de la influenza aviar (GAINS).

El potencial de transmisión del virus H5N1 a los seres humanos a través de la cacería, las prácticas agrícolas integradas y el comercio de especies silvestres es reducido, pero merece un estudio más atento, en especial por lo que se refiere a la transmisión de la enfermedad y su propagación a través de los mercados de aves vivas.

Sin embargo, de acuerdo con la información de la que disponemos en la actualidad, la fauna silvestre parece desempeñar un papel relativamente menor en el mantenimiento y propagación de esta enfermedad. En consecuencia, las medidas para combatirla se deberán concentrar en el sector agrícola. Además, la FAO mantiene una firme postura contra la eliminación de especies silvestres o la modificación de sus hábitats como medios de prevención y control de la propagación del virus H5N1 de la IAAP. La FAO insta a todos los ministerios y programas regionales y nacionales a adoptar y aplicar este mensaje.

Enfoques regionales y nacionales específicos

- Fomentar en el ámbito nacional la coordinación y la colaboración entre distintos ministerios (agricultura, medio ambiente y bosques, u otros) de manera que en la ejecución de las actividades de prevención, lucha e intervención contra el virus H5N1 de la IAAP y otras enfermedades transfronterizas pueda participar el personal responsable de: i) la prevención y control de las enfermedades; ii) la agricultura y la producción; y iii) la gestión de los recursos silvestres, que podría incluir permitir a las organizaciones tomar muestras de animales silvestres, la gestión de las organizaciones de cazadores y la gestión de los parques nacionales.
- Proporcionar orientación, fomentar la capacitación y facilitar la ejecución de **programas de seguimiento de las aves acuáticas**, en los cuales el seguimiento, que se repetirá anualmente en el futuro, se realiza diaria, semanal y mensualmente durante todo el año en hábitats de importancia ecológica donde se detienen, concentran, anidan, comen o pasan el invierno grandes poblaciones de aves. El seguimiento deberá incluir la determinación de las especies presentes y la especificación del número de ejemplares, prestando especial atención a contabilizar el número de aves muertas (especie, fechas de las muertes, ubicación exacta, etc.), para mantener una base de datos cuya información actualizada se comunicará a los ministerios pertinentes y al jefe de los servicios veterinarios, que podrá facilitar la realización de investigaciones completas y la toma de muestras de aves enfermas y muertas. La información sobre muestras de aves silvestres que resulten positivas al virus H5N1 de la influenza aviar deberá notificarse a la OIE.

Cría de patos al aire libre en Viet Nam



APHALUCK BHATTASEVI



- 3 Dar orientación, fomentar la capacitación y facilitar la creación de un **programa de vigilancia de las enfermedades de las especies silvestres**, que se concentre en actividades de muestreo específicas para la detección de posibles portadores de enfermedades tales como: i) muestras de aves enfermas o muertas de las cuales se tenga notificación mediante el programa de seguimiento de las aves acuáticas antes mencionado; ii) muestras recogidas a través de programas oficialmente autorizados de cacería de rutina y de subsistencia o deportiva; iii) muestras recogidas mediante la captura de aves libres, aparentemente sanas, de especies que pueden ser portadoras del virus H5N1 de la IAAP y de otras enfermedades de interés para la producción agrícola y la salud humana; y, por último, iv) muestras de animales silvestres llevados a los mercados urbanos o a mercados lejanos para venderlos como mascotas o para consumo alimentario, que se mantienen en los mercados muy cerca de pollos, patos, gansos u otras aves de corral.
- 4 Establecer **equipos de especialistas en fauna silvestre para investigar los focos de influenza aviar altamente patógena**, que puedan contribuir a través de su disciplina a la investigación de los casos que se produzcan en las aves de corral.
- 5 Determinar, contribuir, facilitar y apoyar los **estudios sobre la ecología de las aves silvestres** que permiten conocer mejor los patrones detallados de las aves migratorias, con la finalidad de averiguar si los desplazamientos de las aves silvestres coinciden geoespacial y cronológicamente con los focos que se producen en las aves de corral y en otras aves silvestres. La asociación de datos ecológicos con datos tomados por detección a distancia, así como la información epidemiológica de los focos en aves de corral y aves silvestres tiene la máxima importancia para comprender la ecología del virus H5N1 de la IAAP y otras enfermedades infecciosas emergentes que afectan a la agricultura, la fauna silvestre y los seres humanos.
- 6 La realización de estudios sobre la ecología de las aves silvestres y la obtención de muestras para análisis diversas de las relacionadas con los virus de la influenza aviar puede contribuir a una mejor comprensión de la circulación de otros patógenos, como el virus de la encefalitis japonesa, el de la encefalomielitis equina, el del Nilo occidental o el de la fiebre hemorrágica de Crimea-Congo.



Actividades socioeconómicas

En la planificación y ejecución de un amplio programa de lucha contra la influenza aviar altamente patógena en los países o las regiones, es necesario tener en cuenta las dimensiones sociales y económicas del proceso en su conjunto. Los cálculos de las pérdidas debidas a los focos de influenza aviar desde 2003 ascienden en total a miles de millones¹² de USD. Las decisiones adoptadas en cada una de las etapas de los programas de lucha contra la influenza aviar altamente patógena –a partir de la prevención de la enfermedad y a lo largo de todo el proceso de control y erradicación– pueden repercutir considerablemente en los medios de subsistencia de todos los miembros de la sociedad, desde los más pobres hasta los más ricos, y afectar la sostenibilidad a largo plazo del sector avícola. Estas cuestiones socioeconómicas se clasifican en cuatro categorías generales:

- 1 Repercusiones sociales y económicas de los focos de IAAP y de las medidas para combatirla en todos los niveles.
- 2 Estrategias, costos y financiación de la lucha contra la influenza aviar.
- 3 Repercusiones en el comercio y crisis del mercado.
- 4 Estrategias y directrices técnicas para una avicultura en condiciones sanitarias seguras.

En 2005, el Centro de Emergencia para la Lucha contra las Enfermedades Transfronterizas de los Animales (ECTAD) convocó la formación de un equipo en Roma sobre cuestiones socioeconómicas, políticas y sistemas agrícolas. Este equipo pluridisciplinario está formado por un grupo central de profesionales de la FAO, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), expertos en economía, políticas, mercados y comercio pecuario; avicultura; medios de subsistencia y seguridad alimentaria, y comunicación y gestión del conocimiento. El equipo colabora con otros grupos del sistema de las Naciones Unidas, los donantes, las ONG, el sector privado, las contrapartes nacionales y consultores expertos en diversas disciplinas para tratar las cuestiones socioeconómicas y normativas relacionadas con la IAAP.

Las atribuciones del equipo de trabajo son evaluar las dimensiones humanas de las repercusiones de la IAAP en los mercados, los hogares, los medios de subsistencia (con particular atención a los pequeños avicultores) y la seguridad alimentaria, así como los aspectos institucionales relativos al suministro de un control sanitario sostenible y eficaz desde el punto de vista de los costos para combatir la enfermedad en el ámbito de la avicultura y los sistemas de comercialización, los cuales están sufriendo una transformación y, en algunos casos, una sistemática reestructuración.

Si bien la atención inmediata se ha concentrado en la respuesta ante situaciones de emergencia, el grupo de trabajo se dedica cada vez más a la evaluación y anticipación de las consecuencias de largo plazo de las medidas para combatir la IAAP. En respuesta a las necesidades específicas planteadas por los países miembros y otros asociados, este grupo de trabajo realiza diversos estudios y exámenes, además de preparar directrices técnicas y recomendaciones, con

Desinfección de una pequeña granja avícola en Indonesia



MOHINDER OBEROI

¹² Comisión Europea. Evaluación del impacto de la influenza aviar (COM [2005] 171).



el objetivo de evaluar la información sobre la IAAP que afecta a todas las partes interesadas, desde el pequeño productor hasta la comunidad en su conjunto, pasando por el país o la región. Asimismo se propone utilizar esa información para mitigar y reducir al mínimo las repercusiones socioeconómicas en las zonas actualmente afectadas por la IAAP, o que resultarán afectadas en un futuro.

Se determinaron cuatro grupos de actividades sobre cuestiones socioeconómicas, políticas y sistemas agrícolas:

1 *Afrontar las repercusiones socioeconómicas de los focos de la IAAP y de las medidas para combatirla en todos los niveles*

Las principales actividades de este grupo son las siguientes:

- elaboración de informes sobre los efectos en los medios de subsistencia y la equidad, en particular para los pequeños productores y para quienes dependen de la avicultura;
- análisis de los efectos en la seguridad alimentaria y la nutrición;
- asesoramiento sobre enfoques para la rehabilitación;
- análisis de las repercusiones de los cambios que se pueden producir en la estructura del sector.

En los siguientes enlaces se puede consultar una serie de estudios sobre las repercusiones socioeconómicas de la influenza aviar:

http://www.fao.org/avianflu/es/compensation_es.html

<ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/meeting/011/j8096s.pdf>

http://www.fao.org/avianflu/es/poultryproduction_es.html

En la elaboración de un documento para el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (32º período de sesiones), que se celebró en Roma del 30 de octubre al 4 de noviembre de 2006, se utilizó un informe que examina el impacto de la influenza aviar y de las medidas para combatirla sobre la seguridad alimentaria. Este informe se puede consultar en el siguiente enlace: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/meeting/011/j8096s.pdf>.

2 *Análisis de estrategias, costos y financiación de la lucha contra la influenza aviar*

Las principales actividades de este grupo son las siguientes:

- asesoramiento sobre estrategias de indemnización adecuadas a la situación de cada país;
- asesoramiento sobre alternativas en apoyo a los medios de subsistencia cuando los planes de indemnización por sí solos resultan insuficientes;
- costos y mecanismos de financiación para las estrategias de lucha contra la IAAP con enfoques de control alternativos y con una serie de hipótesis sobre la epidemiología de la enfermedad.

El propósito de la consulta fue reunir experiencia práctica y operacional sobre los procesos de indemnización, así como elaborar directrices para la formulación de estrategias de indemnización (véase: http://www.fao.org/avianflu/es/compensation_es.html). Se presentaron numerosas ponencias sobre los métodos de indemnización en el ámbito de los debates regionales en torno a las buenas prácticas, así como una serie de informes de los países que asesoraban sobre la formulación y examen de las estrategias de indemnización, basados en misiones en distintos países regiones o territorios que han solicitado ayuda a la FAO (Armenia, Bosnia y Herzegovina, Côte d'Ivoire, Indonesia, Kosovo, Mauritania, Nigeria, la República de Serbia, el Senegal, la Ribe-

Paraveterinarios desechando patos muertos en una granja donde hubo casos sospechosos de IAAP en Viet Nam



APHALUCK BHATIASEVI



ra Occidental y la Faja de Gaza). Asimismo, se organizó una consulta electrónica sobre planes de indemnización. Los resultados se publicarán próximamente en el sitio web de la FAO.

El producto de la consulta electrónica contribuyó a la elaboración de un documento conjunto de la FAO, el Banco Mundial, el Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias (IIPA) y la OIE sobre cuestiones y buenas prácticas en materia de IAAP, para uso de los responsables de la planificación y las decisiones. El documento, titulado *Enhancing control of HPAI in developing countries through compensation: issues and good practice*, puede consultarse en: http://www.fao.org/docs/eims/upload/217132/gui_hpai_compensation.pdf (resumen ejecutivo disponible en: http://www.fao.org/docs/eims/upload/217800/gui_hpai_compensation_es.pdf).

Se está organizando una conferencia internacional sobre indemnización, como actividad de seguimiento de la Conferencia internacional sobre influenza aviar altamente patógena (reunión de Bamako, diciembre de 2006), que se celebrará probablemente en la última semana de septiembre o la primera de octubre de 2007. Se prevé que la conferencia contribuirá a:

- 1 establecer planes operacionales de indemnización;
- 2 elaborar un instrumento de apoyo a las decisiones de los encargados de formulación de políticas que sirva de guía para la formulación de planes de indemnización; y
- 3 elaborar un instrumento de apoyo a las decisiones de los encargados de formulación de políticas que sirva para definir el momento más adecuado para modificar la estrategia de lucha contra la enfermedad.

Asimismo, el grupo de asuntos socioeconómicos está evaluando el costo de las estrategias de vacunación en Côte d'Ivoire, Indonesia y Viet Nam. El grupo tiene como objetivo crear un instrumento que pueda utilizarse en cada país para evaluar los costos de una determinada estrategia de vacunación.

3 Evaluación de las repercusiones de la IAAP en el comercio y las crisis del mercado, y otras actividades conjuntas

Esto comprende:

- realización de un examen de las repercusiones nacionales y locales en diversos mercados por lo que se refiere a los cambios que se producen en los precios y las fluctuaciones de la demanda;
- recomendación de medidas que podrían adoptarse para mitigar las repercusiones locales y nacionales;
- evaluación de las consecuencias económicas de las crisis del mercado internacional, desde el punto de vista de las corrientes comerciales y las fluctuaciones de los precios.

En noviembre de 2006 se concluyeron dos estudios de caso sobre la crisis del mercado en Egipto y Turquía. Además, del 13 al 16 de noviembre de 2006, se celebró en Roma la 21ª reunión del Grupo Intergubernamental sobre la Carne y los Productos Lácteos, formado por una gran variedad de representantes de la industria. En la reunión se analizó en qué medida es posible mitigar las crisis que producen los focos de las enfermedades de los animales en el mercado mediante la aplicación de prácticas de mercado y políticas gubernamentales.

Conjuntamente con la 21ª reunión del Grupo Intergubernamental se celebraron dos simposios titulados «Las repercusiones de la prevención y el control de la gripe aviar en el mercado y el comercio» y «Las cadenas de valor en el sector lácteo y sistemas comparativos de marketing». Esta información se puede consultar en: http://www.fao.org/es/ESC/es/15/138/155/events_157.html
http://www.fao.org/es/ESC/es/15/162/181/events_185.html



4 Examen del sector avícola en algunos países y formulación de estrategias y directrices técnicas para una avicultura sana

Las principales actividades de este grupo son:

- realizar un examen de las estructuras del sector avícola, los sistemas de producción avícola y el funcionamiento de las cadenas comerciales de aves de corral predominantes, así como de su importancia para los productores y las diversas partes interesadas (comprendidas las comunidades rurales);
- determinar los riesgos y los nexos existentes a lo largo de la cadena de comercialización de las aves de corral (incluida la producción, la distribución y la comercialización de aves de corral vivas y de sus productos), que puedan ser decisivos para la infección de IAAP en las aves de corral y los seres humanos;
- evaluar las repercusiones socioeconómicas de la reestructuración del sector avícola en los pequeños avicultores y facilitar orientación para la formulación de recomendaciones adecuadas en materia de políticas de lucha contra la IAAP, que respeten las necesidades y las condiciones de estos productores;
- investigar y elaborar estrategias para organizar la conservación y la protección contra medidas innecesarias de eliminación de valiosos recursos genéticos de aves de corral autóctonas;
- identificar oportunidades y promover la participación de la comunidad en el mejoramiento de la bioseguridad de las estrategias de prevención y control de la influenza aviar y dar a conocer mejor la enfermedad a través de las estructuras de la comunidad, teniendo en cuenta las especificidades técnicas del virus (excreción del virus en gansos y patos);
- elaborar directrices técnicas sobre medidas de reducción de los riesgos que la pequeña avicultura puede entrañar para la salud, así como facilitar orientación técnica para lograr unas condiciones sanitarias seguras en los distintos sistemas de producción, comercialización e instalaciones de elaboración avícolas.

Los principales productos de este grupo hasta el momento son:

- Métodos prácticos y accesibles de cría para los pequeños productores. La información sobre este tema puede consultarse en: [http://www.fao.org/ag/againfo/subjects/documents/ai/AIManual_VN2005\(en\).pdf](http://www.fao.org/ag/againfo/subjects/documents/ai/AIManual_VN2005(en).pdf).
- Manipulación inocua y accesible para comerciantes y operadores del mercado; estudios del sector avícola de siete países (Benin, Camerún, Ghana, Malí, Nigeria, Senegal, Togo). La información sobre este tema puede consultarse en: http://www.fao.org/avianflu/es/poultryproduction_es.html.
- Estudio regional de la avicultura en África occidental y el sureste asiático. La información sobre este tema puede consultarse en: <http://www.fao.org/ag/againfo/subjects/documents/ai/rehabdolberg.pdf>.
- Estudios de sistemas de producción de patos en Viet Nam e Indonesia. Los resultados de este estudio figuran en: http://www.fao.org/avianflu/es/index_es.html.

Si bien se ha logrado obtener mucha información sobre las cuestiones socioeconómicas, es necesario seguir profundizando en este tema, en particular en los siguientes aspectos específicos:

- seguir trabajando con un mayor número de países en el tema de las estrategias de indemnización;
- seguir afinando los instrumentos de apoyo en materia de decisiones económicas destinados a evaluar los costos de la vacunación;

- crear más instrumentos de apoyo al pequeño avicultor, especialmente los destinados a mejorar su conocimiento y comprensión de la IAAP, y encontrar la forma más adecuada de llegar a ellos y mejorar la comunicación;
- analizar las cuestiones de género en el seno del hogar a fin de facilitar el acceso a los servicios, la información y la capacitación;
- evaluar las repercusiones socioeconómicas de la reestructuración del sector avícola en los pequeños avicultores y facilitar orientación para la formulación de recomendaciones apropiadas en materia de políticas de lucha contra la IAAP, que respeten las necesidades y condiciones de estos productores;
- obtener una imagen más clara de la bioseguridad de la avicultura en los países afectados, con el objetivo de ayudar a los productores a mejorar sus instalaciones;
- identificar oportunidades y promover la participación de la comunidad en el mejoramiento de la bioseguridad de las estrategias de prevención y control de la influenza aviar y dar a conocer mejor la enfermedad a través de las estructuras de la comunidad;
- elaborar directrices técnicas sobre medidas de reducción de los riesgos que la pequeña avicultura puede entrañar para la salud, así como facilitar orientación técnica para lograr unas condiciones sanitarias seguras en los distintos sistemas de producción, comercialización e instalaciones de elaboración avícolas; y
- trabajar conjuntamente con los países donde la IAAP está adquiriendo un carácter endémico a fin de prestarles apoyo para planificar sus inversiones y mitigar las repercusiones para todas las partes interesadas.

Estrategia de la IBAR/UA para la prevención y la lucha contra la influenza aviar altamente patógena en África

Introducción

La Oficina Interafricana de Recursos Animales (IBAR) es una dependencia técnica especializada de la Unión Africana (UA), cuyo mandato consiste en:

- 1 coordinar la lucha contra las epizootias y su posterior erradicación;
- 2 promover el fomento pecuario; y
- 3 coordinar y armonizar las políticas pecuarias nacionales, con el fin de crear y propiciar un entorno favorable para la salud del ganado y ampliar de esta manera el mercado de exportaciones.

De conformidad con lo anterior, la IBAR concedió la máxima prioridad a la lucha contra las principales enfermedades pecuarias, tales como la peste bovina, la perineumonía contagiosa bovina, la fiebre aftosa, la peste porcina africana, la peste de los pequeños rumiantes y la enfermedad de Newcastle. La mayoría de los países africanos coinciden en señalar estas enfermedades como las principales enfermedades que limitan el desarrollo pecuario y, en consecuencia, los ingresos de los pequeños y los grandes productores. Por esta razón, se formularon una serie de estrategias para combatirlas, que están en ejecución en los distintos países, con apoyo de la IBAR por lo que a la coordinación se refiere.

Entre las enfermedades de los animales que representan un peligro para el continente africano, se debe prestar la debida atención a la IAAP ya que causa una gran mortandad entre las aves de corral, principal fuente de ingresos y de proteínas, sobre todo en las zonas rurales. Todavía no se conoce en profundidad la forma en que esta enfermedad se propaga rápidamente en los países y las regiones. Tras el análisis del peligro que entraña esta enfermedad para África y las posibles repercusiones que puede tener en la lucha contra la pobreza, la IBAR/UA, en alianza con la FAO, la OIE y otras partes interesadas, adoptó las medidas necesarias a fin de preparar al continente para combatir la IAAP.

¿Por qué una estrategia para África?

En África los sistemas de vigilancia de las enfermedades de los animales y de la salud pública son deficientes, y la capacidad de los servicios veterinarios de garantizar la detección precoz y la intervención inmediata en caso de aparición de focos de enfermedades en el ganado es limitada. Además, en muchos países africanos los sistemas de salud pública no están preparados para afrontar los focos de casos humanos.

Esta situación epidemiológica hizo que la IBAR/UA, la OIE y la FAO reconsideraran la estrategia propuesta para la prevención y control de la IAAP en África. El primer paso fue convocar una conferencia sobre la influenza aviar en Nairobi (Kenya), en septiembre de 2005, a fin de examinar la situación y evaluar los factores de riesgo que supone la posible introducción de esta enfermedad en el continente. Entre otras recomendaciones, en la reunión se instó a que se formulara una estrategia IBAR/UA de prevención y control de la enfermedad.

Participantes del taller de Nairobi (Kenya)



BIDJEH KEBKIBA



Se elaboró una estrategia, de conformidad con la Estrategia mundial para el control progresivo de la influenza aviar altamente patógena, que fue adoptada por la Conferencia de Ministros responsables de los recursos animales en África, en octubre de 2005 en Kigali. Esta estrategia tiene como objetivo prevenir la introducción de la influenza aviar en aquellas regiones de África donde no está presente, y reducir al mínimo las repercusiones socioeconómicas y de salud pública en los países afectados.

Plan panafricano IBAR/UA de prevención y control de la IAAP a corto, medio y largo plazo

La acción a corto plazo

1 Investigación

- Organizar un seminario para sensibilizar a los servicios veterinarios nacionales sobre epidemiología, vigilancia, diagnóstico, prevención y control de la influenza aviar, en especial sobre la variedad altamente patógena.
- Realizar estudios específicos (clínicos, serológicos y virológicos) a fin de evaluar la situación actual de la IAAP, de acuerdo con la situación epidemiológica, en particular con referencia a la exposición a la enfermedad a través del comercio y la migración de las aves silvestres.
- Crear enlaces con organizaciones internacionales como la FAO y la OIE, entre otras, para promover la investigación sobre la IAAP, con el objetivo de:
 - evaluar la situación de la IAAP en el continente;
 - investigar y evaluar el posible papel de la fauna silvestre en la epidemiología de la IAAP en África.

El protocolo para la investigación completa de la enfermedad será conforme a las directrices establecidas por la IBAR/UA.

2 Prevención para emergencias

- Crear una mayor toma de conciencia entre todas las partes interesadas.
- Actualizar la información de la situación epidemiológica en África.
- Elaborar planes nacionales y regionales de preparación para situaciones de emergencia.
- Preparar a expertos africanos para la contención rápida de focos de IAAP.
- Establecer reservas de vacunas y fondos para emergencias en la IBAR/UA.
- Ayudar a los países a elaborar estrategias y planes nacionales que sean congruentes con la estrategia mundial de la FAO y la OIE, de acuerdo con las condiciones epidemiológicas y los sistemas de producción.
- Ofrecer capacitación para emergencias (con el enfoque «formar al formador») encaminada al seguimiento y la vigilancia de la IAAP en las aves silvestres.
- Crear una estrategia de seguimiento y vigilancia de la IAAP en África (localización, zonas de muestreo, notificación).
- Proporcionar capacitación para laboratorios (técnicas de biología molecular).
- Ofrecer capacitación epidemiológica (estrategia de muestreo, distribución espacial y temporal de la infección).
- Capacitar a especialistas en enfermedades infecciosas (prevención de la propagación de virus, estrategia de vacunación que incluya el suministro y el seguimiento posterior a la vacunación).

Sesión de capacitación de laboratorio en el taller celebrado en Nairobi



BIDJEH KEBKIBA



La acción a medio plazo

Vigilancia de la enfermedad (pasiva y activa) en aves domésticas y silvestres

- Establecer sistemas de vigilancia epidemiológica en aquellos lugares donde no estén aún activos.
- Fortalecer los sistemas de vigilancia epidemiológica activos por medio del Programa panafricano para el control de las epizootias e incorporar en éste la influenza aviar altamente patógena.
- Revitalizar los sistemas de vigilancia epidemiológica que están activos.
- Establecer sistemas de vigilancia epidemiológica en los países donde hay emergencias complejas (Liberia, Sierra Leona y Somalia).
- Ayudar a los países en el fortalecimiento de sus servicios veterinarios.

La acción a largo plazo

- Mantener el estatus de países «libres de la IAAP» de los estados miembros.
- Organizar una conferencia regional para concluir la elaboración de una estrategia continental de prevención y control de la IAAP.
- Establecer enlaces con centros de investigación para contribuir a la determinación de planes de investigación sobre la IAAP, y promover su ejecución.
- Fortalecer y ampliar la cobertura geográfica de las redes de vigilancia que funcionan en el marco del Programa panafricano para el control de las epizootias, e incluir la IAAP más allá de dicho programa financiado por la Unión Europea.
- En colaboración con la FAO, la OIE, los asociados en la cooperación y los organismos de donantes, recaudar los fondos necesarios para prestar apoyo a:
 - los servicios veterinarios nacionales de los países miembros de la Unión Africana para que fortalezcan su capacidad de vigilancia y diagnóstico de la IAAP;
 - las medidas de prevención y control, la capacidad, el fortalecimiento institucional y la creación de redes epidemiológicas, a fin de garantizar el funcionamiento de los sistemas de detección precoz, alerta temprana y respuesta rápida.
- Establecer enlaces con centros de investigación (como el Instituto Veterinario Onderstepoort, los Centros para la prevención y control de las enfermedades [CDC] y el Instituto Internacional de Investigaciones Agropecuarias [ILRI]) para emprender actividades de:
 - creación de vacunas con cepas víricas locales;
 - creación y validación práctica de instrumentos de diagnóstico, en especial los destinados a diferenciar la influenza aviar de la enfermedad de Newcastle.
- En estrecha colaboración con los centros nacionales de investigación agrícola, realizar una evaluación de las repercusiones socioeconómicas y un análisis de riesgos de la IAAP en determinados países miembros.
- Utilizar sistemas de información geográfica (SIG), definir la densidad y la ubicación de las aves silvestres y de las rutas migratorias en África (en colaboración con el ILRI).

Comunicación estratégica en apoyo a la Estrategia mundial FAO/OIE para el control progresivo de la influenza aviar altamente patógena

El mundo ha vivido y presenciado varias oleadas del virus H5N1 de la IAAP y sus consecuencias, tanto para los animales como para los seres humanos. Desde la perspectiva de la comunicación, hoy existen en el mundo por lo menos cuatro clases de «público»:

- 1 Los millones de familias y hogares rurales que vivieron directamente la eliminación de todas sus aves de corral y, con ésta, por lo menos temporalmente, tal vez la de sus medios de subsistencia y su seguridad alimentaria.
- 2 Los millones que «vivieron» los efectos de las actividades de prevención y contención del virus H5N1 de la IAAP a través de los medios de comunicación y los canales de información, probablemente sin comprender del todo la lógica y la base científica de las medidas de control.
- 3 Los miles de avicultores comerciales y semicomerciales, así como los sectores afines (suministro de piensos, transporte y comercio), que experimentaron directamente las repercusiones de las crisis del mercado debidas a la caída repentina y en gran escala de la demanda a raíz del anuncio de la aparición de los focos del virus H5N1 de la IAAP, pero que siguen sin comprender con claridad esta enfermedad.
- 4 Un enorme pero impreciso número de personas que no ha vivido directamente la respuesta ante un foco ni lo ha presenciado a través de los medios de comunicación.

Siempre desde la perspectiva de la comunicación, no se conoce la actitud actual ni el futuro comportamiento de todos estos grupos de «público», así como tampoco se sabe cuál será su actuación y respuesta ante los futuros focos que se pudieran producir. Este elemento de incertidumbre constituye una importante carencia en la «preparación» mundial para poder responder a los focos de IAAP. Corregir dicha carencia compete evidentemente al ámbito de la comunicación.

Existe una necesidad urgente de reconsiderar y ampliar la actual modalidad de comunicación sobre la IAAP tomando como base el mejor entendimiento de las repercusiones y el tipo de interacción entre las medidas actuales de control de la enfermedad, la geopolítica, los medios de subsistencia, los mercados y las prácticas socioculturales. Los enfoques de comunicación para el desarrollo –que comprenden el diálogo entre las partes interesadas, la participación pública y la potenciación de las capacidades de la comunidad– deben incorporarse en las medidas de prevención y control que se están aplicando para combatir la influenza aviar, a fin de frenar esta enfermedad «en su origen» y evitar que se produzca una pandemia humana.

Es asimismo urgente reunir un grupo pluridisciplinario de expertos de alto nivel que realice un meta-análisis de los datos sobre la enfermedad, las opiniones y la experiencia de las numerosas misiones de evaluación en los países, los estudios prospectivos y retrospectivos, la investigación-acción participativa popular, y la promoción a través de políticas y los medios de comunicación, desde la perspectiva institucional, del sector privado y de la comunidad. Todo esto proporcionará orientación normativa e indicará el rumbo que deberán seguir las intervenciones de comunicación estratégica para frenar la IAAP.

A grandes rasgos, los objetivos de promoción y comunicación estratégica mundial, regional, nacional o subnacional son:

Carteles publicitarios de las medidas de higiene para prevenir la transmisión de la influenza aviar



FAO/H.D. NAM



- Propiciar una mayor identificación de la sociedad y participación pública en las intervenciones regionales y nacionales contra la influenza aviar, así como la **adopción a gran escala de prácticas avícolas higiénicas y un comportamiento preventivo**, a fin de reducir el riesgo de transmisión y propagación del virus.
- Infundir en el ámbito normativo la percepción de la urgencia de garantizar que haya **capacidad plena y fortalecida de preparación y comunicación en todos los niveles**, a fin de desplegar con rapidez las intervenciones de corto y largo plazo, así como la movilización de los recursos adecuados.
- **Proteger los medios de subsistencia y mitigar las crisis del mercado avícola y las reacciones negativas de los consumidores**, a la vez que se reduce al mínimo el tiempo necesario para que se recupere el mercado tras el anuncio de la aparición de focos de influenza aviar en aves de corral de una región o de determinados países.

Para alcanzar estos objetivos se formulan las siguientes recomendaciones, como producto previsto de esta reunión:

- 1 Efectuar con carácter prioritario un análisis pluridisciplinario, completo y sistemático de las intervenciones de comunicación sobre la influenza aviar que se han realizado hasta la fecha y de su eficacia. Los resultados de este análisis deberán constituir una base autorizada para la formulación de las futuras estrategias e intervenciones de comunicación.
- 2 Establecer un mecanismo, con los recursos adecuados y procedimientos convenidos, para la gestión e intercambio sistemático de los conocimientos y la información que se genera sobre las intervenciones de comunicación.
- 3 Crear un enfoque unificado, con el respaldo del establecimiento de centros de recursos descentralizados, para proporcionar asistencia técnica para la creación y fortalecimiento de las capacidades de comunicación en materia de IAAP en los países y entre las distintas instituciones.
- 4 Establecer indicadores, datos de base e información de referencia para evaluar el adelanto y la contribución de la comunicación a la prevención y lucha contra la influenza aviar altamente patógena. Es asimismo necesario elaborar orientaciones para la asignación adecuada de recursos a las actividades de comunicación. El sector de la comunicación, comprendidos los expertos y profesionales de esta rama, deben llevar la iniciativa en la relación con los donantes a través de una plataforma común, a fin de crear consenso sobre la medición del adelanto y la solución del déficit de recursos mediante un enfoque unificado.
- 5 Promover y establecer mecanismos prácticos que fomenten una mayor participación y diálogo en materia de políticas entre las autoridades nacionales, la avicultura del sector privado y los productores de aves de corral de la comunidad, con el fin de lograr una comprensión y una perspectiva común en lo que se refiere a los medios de subsistencia rurales, la seguridad alimentaria y nutricional, la bioseguridad y la organización del sector avícola.
- 6 Alentar la formación en ámbito mundial y nacional de alianzas multisectoriales y de todas las partes interesadas, de acuerdo a otros modelos eficaces tales como la Alianza Stop TB¹³, la Iniciativa para la erradicación de la poliomielitis o el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, entre otros, a fin de garantizar una mayor participación de la sociedad civil, las redes de la comunidad, los medios de comunicación y el sector privado.

La FAO desempeña una función decisiva en la promoción y cumplimiento del objetivo de frenar la influenza aviar altamente patógena en su origen.

¹³ TB: tuberculosis.



Reuniones y publicaciones

Reuniones y actividades

2005

2ª Reunión regional FAO/OIE sobre control de la influenza aviar en Asia, 23-25 de febrero de 2005, Ho Chi Minh City (Viet Nam). Más información en:

http://www.fao.org/ag/againfo/subjects/documents/ai/AI_2nd_RegMtg_HoChiMinhCity_Rep.pdf

Conferencia Científica Internacional OIE/FAO sobre la Influenza Aviar, 7-8 de abril de 2005, París (Francia). Más información en: http://www.oie.int/download/Good_Governance/E_3.1.4.8.pdf

Conferencia FAO/OMS/OIE/Banco Mundial sobre la Influenza Aviar y la Prevención de la Pandemia Humana, 7-9 de noviembre de 2005, Ginebra (Suiza). Más información en:

http://www.fao.org/ag/againfo/subjects/en/health/diseases-cards/speech_geneva.html

2006

Conferencia Internacional de Promesas de Contribuciones sobre la Gripe Aviar y la Gripe Pandémica Humana, 17-18 de enero de 2006, Beijing (China). Más información en:

<http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/NEWS/0,,contentMDK:20763187~pagePK:34370~piPK:34425~theSitePK:4607,00.html>

6º Simposio internacional sobre la influenza aviar, 3-6 de abril de 2006, St John's College, Cambridge, Reino Unido. Más información en:

<http://www.defra.gov.uk/corporate/vla/aboutus/aboutus-ai-p1.htm>

Conferencia Científica Internacional OIE/FAO sobre la Influenza Aviar y la Avifauna Silvestre, 30-31 de mayo de 2006, Roma (Italia). Más información en:

http://www.fao.org/ag/againfo/subjects/en/health/diseases-cards/conference/index_en.html

Reunión de oficiales superiores sobre pandemia de influenza aviar y humana, 6-7 de junio de 2006, Viena (Austria). Más información en:

http://ec.europa.eu/health/ph_threats/com/Influenza/SOM_Vienna.pdf

Simposio sobre las repercusiones de la prevención y el control de la gripe aviar en el mercado y el comercio, 14 de noviembre de 2006, Roma (Italia). Más información en:

http://www.fao.org/es/ESC/es/15/138/155/events_157.html

4ª Conferencia Internacional sobre la Influenza Aviar, 6-8 de diciembre de 2006, Bamako (Mali). Más información en: <http://www.fao.org/regional/LAmerica/prior/segalim/animal/aviar/prensa907.htm>



2007

Vacunación: un instrumento de control de la influenza aviar, 20-22 de marzo de 2007, Verona (Italia). Más información en: <http://www.avianfluvaccine2007.org>.

Mesa redonda internacional de comunicadores de sanidad animal en apoyo a la Estrategia mundial de la FAO/OIE para la prevención y el control de la influenza aviar altamente patógena, 16-19 de abril de 2007, Roma (Italia). Más información en: http://www.fao.org/docs/eims/upload/226712/agenda_HPAI_comtable.pdf

2º Simposio internacional sobre control de las enfermedades de los animales en el siglo XXI, 23-25 de abril de 2007, Greifswal-Insel Reims (Alemania). Más información en: http://www.oie.int/download/AnnOUNCEMENT_MEETING/Animal_Disease.pdf

Reunión técnica sobre la influenza aviar altamente patógena en la infección humana del virus H5N1, 27-29 de junio de 2007, Roma (Italia). Más información en: <http://www.fao.org/avianflu/en/conferences/june2007/index.html>

12ª Conferencia Internacional de la Asociación de Instituciones de Medicina Veterinaria Tropical (AITVM), 20-23 de agosto de 2007, Montpellier (Francia). Más información en: <http://aitvm2007.cirad.fr/>

Conferencia Internacional Ministerial sobre la Influenza Aviar y Pandémica, 4-6 de diciembre de 2007, Nueva Delhi (India). Más información en: http://www.fao.org/avianflu/es/index_es.html

Publicaciones de la Serie FAO: Producción y sanidad animal

Las nuevas publicaciones sobre influenza aviar de la Serie FAO: *Producción y sanidad animal* son:



FAO: Manuales de sanidad animal. 2006. *Wild Bird HPAI Surveillance. Sample collection from healthy, sick and dead birds* (disponible en inglés en: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/010/a0960e/a0960e00.pdf>).

FAO: Manuales de sanidad animal. 2006. *Preparing for Highly Pathogenic Avian Influenza* (disponible en inglés en: http://www.fao.org/docs/eims/upload/200354/HPAI_manual_en.pdf).

Éstos y otros documentos de la FAO se pueden comprar a través de los centros de venta de la FAO. En la siguiente dirección se puede consultar la lista completa de las publicaciones y sus precios: <http://www.fao.org/icalog/inter-e.htm>.



Junio de 2007

Últimas noticias

La información que se presenta en este boletín se refiere a los casos de IAAP notificados hasta diciembre de 2006.

En diciembre de 2006, se produjo una «nueva oleada» de focos de IAAP en diversos países, y de enero a junio de 2007 se notificaron a la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) y a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) focos del virus H5N1 de la influenza aviar altamente patógena en aves de corral y/o aves silvestres en África (Egipto, Nigeria y recientemente en Ghana y Togo); Asia (Afganistán, Bangladesh, Camboya, China, Japón, Myanmar, Pakistán, la República de Corea, la República Democrática Popular Lao, Tailandia y Viet Nam); Europa (Hungría, la Federación de Rusia, Reino Unido y Turquía); y el Cercano Oriente (Arabia Saudita [avestruces] y Kuwait [aves silvestres y aves domésticas]).

Recientemente se han documentado nuevos casos en países que no habían resultado afectados por la enfermedad desde 2003, año de inicio de la crisis de la influenza aviar. En marzo de 2007, Bangladesh notificó su primer caso. Desde entonces, a pesar de haberse aplicado medidas de sacrificio de las aves y de haberse prohibido el desplazamiento de aves de corral en las zonas donde se había confirmado la aparición de focos, el virus se ha propagado a las aves de corral en granjas de todo el país. Desde la detección del virus el 5 de febrero de 2007 y hasta el 28 de mayo de 2007, en Bangladesh se han sacrificado más de 140 000 pollos en más de 50 granjas de 11 distritos. En marzo de 2007, Arabia Saudita notificó su primer caso de virus H5N1 de la IAAP en avestruces. Ghana notificó la enfermedad en gallinas ponedoras en mayo de 2007.

Desde el 1º de enero hasta el 31 de mayo de 2007, Camboya, China, Egipto, Indonesia, Nigeria y la República Democrática Popular Lao notificaron a la Organización Mundial de la Salud (OMS) casos de influenza aviar tipo A(H5N1) en seres humanos, con un resultado de 29 muertes de un total de 46 casos. La mayoría de los casos ocurrieron en Egipto (16 casos, 4 muertes) e Indonesia (23 casos, 20 muertes).

Más información en: <http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/empres/home.asp>.



LISTA DE DIRECCIONES DEL EMPRES

FAO-EMPRES, Roma

Fax: (+ 39) 06 57053023

Correo electrónico: empres-livestock@fao.org

Juan Lubroth

Oficial superior (Enfermedades infecciosas/
EMPRES)

Tel.: (+39) 06 57054184

Correo electrónico: juan.lubroth@fao.org

Peter Roeder

Oficial de sanidad animal
(Virología)

Secretaría del PMEPEB

Tel.: (+39) 06 57054637

Correo electrónico: peter.roeder@fao.org

William Amanfu

Oficial de sanidad animal
(Enfermedades bacterianas y zoonóticas)

Tel.: (+39) 06 57056493

Correo electrónico: william.amanfu@fao.org

Vincent Martin

Oficial de sanidad animal
(Emergencias de enfermedades infecciosas)

Tel.: (+39) 06 57055428

Correo electrónico: vincent.martin@fao.org

Akiko Kamata

Oficial de sanidad animal
(Análisis de enfermedades infecciosas y alerta
precoz)

Tel.: (+39) 06 57054552

Correo electrónico: akiko.kamata@fao.org

Felix Njeumi

Oficial de sanidad animal
(Gestión de enfermedades)

Tel.: (+39) 06 57053941

Correo electrónico: felix.njeumi@fao.org

Giancarlo Ferrari

Director de proyecto para Asia central

GTFIS/INT/907/ITA

Tel.: (+39) 06 57054288

Correo electrónico: giancarlo.ferrari@fao.org

Ahmed El Idrissi

Coordinador de proyecto para OSRO/IRQ/406/
UDG

Tel.: (+39) 06 57053650

Correo electrónico: ahmed.elidrissi@fao.org

Arnaud Le Menach

Profesional asociado

Tel.: (+39) 06 57054852

Correo electrónico: arnaud.lemenach@fao.org

Oficiales regionales de la FAO

Hans Wagner

Oficial superior de sanidad y producción
animal

Asia y el Pacífico, Bangkok (Tailandia)

Tel.: (+66) 02 6974326

Correo electrónico: hans.wagner@fao.org

Carolyn Benigno

Oficial de sanidad animal

Asia y el Pacífico, Bangkok (Tailandia)

Tel.: (+66) 02 6974330

Correo electrónico: carolyn.benigno@fao.org

George Chizyuka

Oficial de sanidad animal

África, Accra (Ghana)

Tel.: (+223) 21 675000 ext.3124

Correo electrónico: george.chizyuka@fao.org

Moisés Vargas Terán

Oficial de sanidad animal

América Latina y el Caribe, Santiago de Chile
(Chile)

Tel.: (+56) 2 3372222

Correo electrónico: moises.vargasteran@fao.org

Talib Ali

Oficial superior de sanidad y producción animal
Oriente Medio, El Cairo (Egipto)

Tel.: (+20) 2 3610000

Correo electrónico: talib.ali@fao.org

División Mixta FAO/OIEA

PO Box 100, Viena (Austria)

Fax: (+43) 1 2600 7

Gerrit Viljoen

Jefe de la Sección de producción y
sanidad animal

Tel.: (+43) 1 2600 26053

Correo electrónico: g.j.viljoen@iaea.org

Adama Diallo

Jefe de la Dependencia de producción animal

Tel.: (+43) 1 2600 28355

Correo electrónico: a.diallo@iaea.org

John Crowther

Oficial técnico

Tel.: (+43) 1 2600 26054

Correo electrónico: j.crowther@iaea.org

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.